BON DIA Aruba

Dialuna 5 di Januari 2015 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin



Maneho nobo pa beach a drenta na vigor

ORANJESTAD - Na inicio di e aña aki, e maneho nobo di beachnan a drenta na vigor. E area for di e districto di costa occidente di Tamarijn te na Ritz Carlton a wordo dividi den varios seccion. E diseño principal di e maneho ta enfoca riba espacio cu por wordo uza y profundidad di cada zona.

Lesa e detayenan riba pagina A3 & A6



Seppa: prepara pa Laboratorio Nacional bay over den fundacion

ORANJESTAD – Segun sindicato Seppa, cu ta representa trahadonan publico, e decision cu Landslaboratorium ta bay over den un fundacion bou Horacio Oduber Hospital (HOH) ta uno tuma caba.

Pagina A2



Reunion 'urgente' pa soluciona situacion SMAC-Musica

ORANJESTAD – Den fin di siman tras di lomba noticia a drenta cu a surgi un problema entre e fundacionnan Musica y SMAC. Segun informacion ricibi, musiconan organisa ainda tin un cuenta habri di aña pasa pa organisa Aruba Caiso & Soca Monarch. Awe mainta un reunion 'urgente' ta planea riba iniciativa di minister di Cultura.

Pagina A2



Pronostico di tempo :

Cautela cu olanan halto y lama bruto

ORANJESTAD – Pronostico di tempo ta indica cu tempo ta keda parcialmente nubia. Ta pidi cautela cu olanan halto y lama bruto. E olanan por tin un haltura entre 5 pa 9 pia debi na biento fuerte. Temperatura maximo ta 30° grado y temperatura minimo ta 26°

Tempo pa mainta : Parcialmente nubia te principalmente poco nubia Awasero aisla posibel. Maximo: 31°. Heat index te 34°. Indice ultravioleta: 8. Biento di oost alrededor di 22 nudo cu rafaga di 32 nudo. Posibilidad di awa 30%.

Tempo pa anochi: Poco nubia te parcialmente nubia. Leve posibilidad di awa despues di madruga. Biento di oost alrededor di 19 nudo cu rafaga di 29 nudo. Posibilidad di awa menos di 20% ❑



Bo cadena di numbernan di suerte ta duna e number di awe

Sorteo di 3 JANUARI 2015





07	09	12	
16	21	25 (Joker)	H (Letter)



6	3	7	1

Signo: ACUARIO



9	0	4	7



5	7	1	7
0	6	9	9
7	7	9	3



02	03	13	26
			29



Mega Ball 15



6	3	6	5
3	3	8	8
9	6	7	2

DIARIO

9	5	7	1
5	0	1	8
4	8	4	3

SUPER 4

6	1	7	9

Reunion 'urgente' pa soluciona situacion entre SMAC y Musica



ORANJESTAD – De e weekend aki noticia a drenta cu a surgi un problema entre e fundacionnan Musica y SMAC. Awe mainta un reunion 'urgente' ta planea riba iniciativa di minister di Cultura.

NoticiaCla a trece e noticia ayera cu minister encarga, Otmar Oduber a yama e reunion pa 'desea tur hende un bon carnaval' y pa percura pa 'tur hende ta riba e mesun pagina'. E reunion segun e mandatario, ta necesario 'prome cu e bira un problema'. Mas e mandatario no por y kier a bisa riba e asunto aki, segun e fuente di noticia.

Bon Dia Aruba mes a haya informacion cu e fundacion di e musiconan organisa ainda tin un cuenta habri di aña pasa pa organisa Aruba Caiso & Soca Monarch. Pa por sigui organisa e edicion di e aña aki, e fundacion ta haya cu mester haci e pagonan atrasa prome. Awor cu e organisacion di e Carnaval a bay over den man di SMAC, Musica ta haya cu e organisacion nobo mester bin cu un solucion. Ambos partido no kier papia di un conflicto ainda pero Musica ta mira e pagonan como un condicion importante pa por organisa e siguiente edicion di Aruba Caiso & Soca Monarch.

Den su edicion di mañan Bon Dia Aruba lo sigui riba e asunto aki. Riba e potret por mira Antoni Gario cu a post esaki diasabra bisando: "Na final di dia, si en berdad nos kier papia di engrandece Aruba su Carnaval y duna SMAC tur apoyo cu tin, hasta e indiferencia nan di mas grandi cu tin por wordo poni un banda. Ayera mi a bay na Cede di Ex Shark Nicolas Boys (Cheesy Boys) y den presencia di tur, a huma e pipa di pas simbolico cu Michael Carty na bienestar di Carnaval y di e union cu mi mes ta boga pe semper aki na Sunrise City, San Nicolas."

Prome parada

Diasabra proximo e prome parada di Carnaval 61 lo tuma luga, esta Parada di Flambeu. SMAC ta informa 9 grupo a confirma di participa. E parada ta cuminsa 8or anochi. E organisacion tambe ta informa cu e siman aki tin 2 fecha final pa lo ta e inscripcion di dos actividad: 6 di januari ta e ultimo dia pa inscribi pa Tumberito y tambe e Children's y Youth Calypso y Roadmarch. 9 di januari ta e ultimo dia pa inscribi pa Prins y Pancho Infantil, Hubenil y Grandi.❑

Sorteo di 4 JANUARI 2014

LOTTO

ZODIAC

8	0	5	6

Signo: LEO

GO BIG 4

0	0	7	9

CATOCHI

1	9	4	1
2	6	3	9
8	3	9	3

LOTTO DI DIA

02	10	15	26
			28

KORSOU

7	0	2	2
5	0	1	7
6	0	9	5

DIARIO

4	6	8	3
9	3	3	9
5	6	1	6

SUPER 4

8	7	1	5

Sto. Domingo

9	3	8	0
9	0	3	2
1	2	6	2

Seppa: prepara pa Laboratorio Nacional bay over den un fundacion



ORANJESTAD – Segun sindicato Seppa e decision cu Laboratorio Nacional (Landslaboratorium) ta bay over den un fundacion bou Horacio Oduber Hospital (HOH) ta uno tuma caba.

Awor e sindicato ta bay haci preparacionnan pa e traspaso aki lo por tuma luga, asina Magaly Brito di Seppa ta bisa. E sindicato cu ta representa trahadonan publico, ta indica cu e departamento di gobierno aki lo bira un fundacion.

E decision aki gobierno a tuma caba, segun e, aunke na momento aki no tin mucho desaroyo riba esaki. Na november minister di Salud Publico, Alex Schwengle a bisa cu e no a tuma un decision final ainda pa motibo cu e sindicato no ta contento cu e direccion nobo aki. Y cu nan kier papia cu e mandatario riba e scenario nobo pe departamento.

Gobierno a tuma un decision den pasado cu lo privatisa e departamento y converti esaki den un compania di gobierno (NV). Locual parlamento e tempo ey tambe a acorda. Pero aña pasa minister Schwengle a dicidi di puntra entre otro AIB pa bin cu mas scenario. E banco e ora a trece otro opcion, entre otro pa converti e laboratorio den un fundacion cu ta cay bou hospital. Na final e opcion aki minister a prefera. Y awor ta parce cu lo ehecuta esaki tambe e aña aki.

Seppa ta bisa cu e decision aki no ta algo cu ta carga apoyo di e sindicato. Pero na final ta e trahadonan cu ta dicidi, sra. Brito ta bisa, si nan ta bay over den e fundacion. "E ora no por haci otro cu acepta esaki y cuminsa prepara e trabou pa e departamento bay over na e fundacion."

Bon Dia Aruba no a logra di haya un confirmacion di banda di minister Schwengle cu e decision a cay cu Laboratorio Nacional realmente lo bira un fundacion e aña aki.❑

Maneho nobo pa beach a drenta na vigor cu diferente zona

Frontera di playa Banda di lama = linea di costa	Profundidad total di playa I	III	II		Frontera di playa Banda di tera = linea basico
	Banda habri	Resto habri	Zona di facilidad		
	Profundidad for di e linea di costa den meter		Profundidad máximo for di e linea básico den meter	Facilidadnan di playa & Plantamento di mata den e ½ profundidad di e zona di facilidad na e banda di tera	
Tipo A < 25 meter	10		10		
Tipo B 25 – 45 meter	15		20		
Tipo C 45 – 65 meter	20		25		
Tipo D 65 – 80 meter	25		30		
Tipo E > 80 meter	25		35		

ORANJESTAD – Na inicio di e aña aki, e maneho nobo di beachnan a drenta na vigor. E area for di "low rise" pa "high rise" a wordo dividi den varios seccion pa atende cu e necesidad di cada parti di e beachnan.

E diseño principal di e maneho ta enfoca riba espacio cu por wordo uza y profundidad di cada zona pa cuadra e actividadnan miho.
Riba diamars 26 di augustus ultimo Gobierno di Aruba a fiha e indicacion planificacion teritorial di beachnan (Richtlijn Ruimtelijke Inrichting Stranden - RRIS) segun e recomendacion di sr. Benny Sevinger minister encarga cu infrastructura.

E indicacion planificacion teritorial di beachnan (RRIS) ta aplicabel pa uzo di beachnan den e districto di costa occidente for di Tamarijn te na Ritz Carlton.

Tabla

Riba e tabla, e profundidad di playa ta wordo describi cu e area entre e columna robes cual ta representa e frontera di lama y e columna drechi, cual ta representa e frontera di tera. E parti entre nan ta dividi den varios area of zona. E tabla ta un ehempel di e diseño cu lo wordo aplica na e beachnan.

Accesibel pa tur

E punto di salida pa e RRIS ta wordo mira como un constitucion pa turismo Arubano. E beachnan di Aruba ta parti di e teritorio publico. Nan mester ta accesibel riba un base igual pa un y tur habitante y bishitante di nos isla y mester permanece asina, Gobierno a inidca. Gobierno ta enfatisa cu e no ta permiti ningun derecho legal of demanda pa e uzo di e playanan y kier evita pa esaki sosode. Tur autorisacion ta temporal y bou di restriccion di bon conducta, segun condicionnan specifica den e permisonan.

Hisa calidad experiencia

Un comision lo introduci tur aspecto di e maneho bou di guia di ministernan Sevinger y Oduber. A traves di un acercamento ekilibra nan mester mehora formalmente e calidad di e experiencia di uzo di beachnan na Aruba. Manera anteriormente durante e formacion di e maneho, lo reuni tambe cu esunnan concerni, cu atencion pa necesidadnan individual, dificultad y friccionnan.

E comision ta desea pa traha rapidamente. E sistema di permiso nobo pa uzo di beachnan ya caba ta den desaroyo. Medio januari ta informa esunnan concerni tocante asuntonan principal y planificacion di e proceso di implementacion. Na luna di februari lo sigui reuni cu tur empresa di deporte acuatico. Despues nan ta spera desde luna di april pa repasa tur playa cu hotelnan. Si tur cos bay segun planea e solicitud di e permisonan necesario lo cuminsa lora den luna di mei. ❑

Reglanan pa palapa, huur stoel y deporte acuatico

ORANJESTAD - Den e maneho di beachnan ta tene cuenta cu e reglanan aplicabel pa uzo di palapa, huur stoel di lama y deporte acuatico. No mag di reserva palapa of parasol y tampoco por huur esaki. Tin mas espacio pa actividad acuatico pero cu reglanan mas estricto.

A determina luganan pa operadonan di deporte acuatico desde e playa, mas espacioso cu antes, pero cu limitacionnan y condicionnan estricto. E luganan aki ta miho distribui riba beach, vincula cu camindanan di paseo entre e hotelnan. Di e forma aki ta promove ordo y trankilidad, por reduci e cantidad di conflictonan y mehora e posicionnan di concurencia nan relativo.

E camindanan di paseo na e beachnan mester permanece habri cu bista riba siguridad y velocidad den e acesoriamento y pa e entrega y recogemento diario di material door di e operadonan acuatico.

Na remarca y reglamento

Deportenan acuatico cu nan actividadnan ta mas desconecta di e beach manera duik, paseo rond di isla, paseo den boto etc. no ta bin na remarca pa un espacio riba e beach. Segun Minister encarga cu infrastructura Benny Sevinger, e operadonan aki ta depende di tiendanan comercial den e hotelnan, area unda hende ta haci compras of pier pa haya nan benta. E espacio riba beach pa actividad acuatico ta destina pa un cantidad limita y pa operadonan den un scala chikito.

E meta ta, pa hala atras e benta di deportenan acuatico di companianan grandi for di kiosco of tiendanan riba lama.

Reglamento

Operadonan di deporte acuatico cu si ta permiti pa ofrece nan servicio riba e beachnan mester tene nan mes na e siguiente principionan: A. E principio cu union y coherencia di e zona cu ta ofrece actividad y e zona pa landa, ta wordo molestia lo minimo.

B. E principio cu e espacio entre e zona di landa cu ekipo, ta causa poco disturbio pa esunnan cu ta landa y e botonan hancra den cercania. C. Operadonan mester haci uzo di e caminda mas facil y cortico pa carga of descarga nan ekiponan y ta prohibi pa core cu vehiculo di motor riba e beach. D. E operadonan di deportenan acuatico ta wordo ubica mas leu di otro cu ta posibel pa evita conflicto.

Ofrecemento di stoelnan di beach

Segun e indicacion di maneho nobo no mag di huur ningun palapa of parasol. Tampoco por haci uzo di e sistema di reservacion.

A cambio por proporciona pa cada seccion di beach 1 of 2 permiso pa ofrece stoelnan di playa riba un base comercial. Si ta permiti pa tur hende sinta den nan propio stoel bou di un palapa of parasol. E playa ta un teritorio publico y accesibel libremente pa un y tur, sr. Sevinger a enfatisa. ❑

Discurso prome minister ta enfoca riba prosperidad duradero

ORANJESTAD – Prome minister Mike Eman den su discurso di tur fin di aña el a repasa locual a sosode den 2014 pero a duna atencion na locual lo wordo haci na 2015. El a enfoca riba prosperidad duradero.

Na caminda pa celebra 30 aña do status aparte sr. Eman a expresa orguyo pa locual Aruba ta logrando y diferente proyecto pa e aña aki. Den 2015 Aruba lo conoce 'un etapa grandi di progreso social economico' y di un mision noble pa un sociedad di 'convivencia' solidaridad entre ciudadanonan, segun sr. Eman.
Proyectonan cu prome minister a menciona pa e aña aki ta Green Corridor, Watty Vos Boulevard, Centro Medico nobo na Hospital, Facilidadnan multi funcional den cinco districto y e meta pa Aruba ta 100% dependiente di energia limpi pa 2020.Como parti di un Aruba cu ta berde, pa 2020 sr. Eman trece dilanti ya na luna di october cu e lo kier pa tur scol haya panel solar riba e daknan. Esaki ta un proyecto cu ta bay cay bou e companianan di utilidad.

Esaki ta bay haci cu Aruba su consumo total di energia sostenibel ta subi y ta baha e dependencia riba energia deriva for di crudo. Esaki ta yuda den creacion di un sociedad saludabel, berde, y responsabel pa cu nos ecologia. E proyecto di panel solar riba daknan di scol ta uno cu tin un proposito cu beneficio dobel, segun e, caminda cu e sistema ta yuda baha Aruba su dependencia riba combustibel fossiel, pero tambe yuda den mantene e infrastructura di e scolnan.
Den su discurso, prome minister a enfatisa cu na final di aña 2015, lo conoce e proyecto di solar park di mas grandi den Caribe.
Lesa mas riba sr. Eman su discurso riba pagina B9. ❑



BON DIA Aruba

Editor
Caribbean Speed Printers N.V.
Aruba Bank N.V. Acc. #332668
Caribbean Mercantile Bank N.V. Acc. #23951903
RBC Royal Bank Acc. #1330772

Hefe di Redaccion
Sharina Henriquez

Redactor Ehecutivo
Dionne Fradl-Jie Sam Foek
Zulaica Maduro

Redaccion
Benjamin Romero
Nathalie Winterdaal (Deporte)
Yakari Gabriel
Nadien Philip
Margarita Els

Coreccion
Jaime A. Mata

Colaboracion
Ariën Rasmijn
Oscar Vidal
Masnoticia
NoticiaCla
Assiociated Press
New York Times
Ret Karibense

Fotografo
Maritza Tromp- Lacle

Ehecutivo di Benta
Brigitte Wauben (Hefe)
Marijke Croes-Luidens
Mark Gomes

Diseño Grafico
Michael Arendsz

Aviso y Arte
Sandra Loefstop
Lando Rafael
Gladis Palomino-Silva
Robert Cortez

Administracion
Xiomara Arends (Hefe)
Mariette Engelhart
(Hefe di Personal)
Martha Arteta de Ariza

Distribucion
Jenny Kelly

Coleccion
Evelinda de Cuba - Tromp

Pre Press
Luis Fernando Arenas (Hefe)
Pablo Libre

Press
Roland Schenker (Hefe)
Omar Ramirez
Martin Boekhoudt
Yair Gambin
Francis Dirksz

Afiliacion
Sociedad Interamerica di Prensa (SIP)

DIRECCION
Weststraat #22
Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044
email: noticia@bondia.com
aviso@bondia.com
BON DIA ARUBA
Ta un Corant redacta y imprimi na Aruba y ta obtenibel di Dialuna te cu Diasabra. Ningun contenido por wordo reproduci sin permiso di Editor. www.bondia.com

Editorial



Ta busca: trabou pa 60+

2015 a trece e prome cambio real pa esunnan cu ta bay cu pensioen: mester tin 60,5 aña pa por cobra AOV. E cambio aki ainda ta mustra chikito pero ta bon pa corda cu cada aña e edad di pensioen ta subi cu mita aña.

Te ora nos yega 65 na 2024. Esaki ta e palabracion haci te awor, pero manera por a lesa den Bon Dia Aruba, e fondo di AOV no ta den un situacion cu nos por sinta keto y warda trankil e 10 aña pasa. Entrante 1 di januari nos tambe (trahado 0.5% y dunado di trabou 0.5%) ta paga 1% di prima di AOV mas, pues un aumento di 2% den dos aña.

Pero si tur e medidanan aki ta suficiente pa drecha e fondo, ta algo cu nos mester mira ainda den e siguiente añanan. Pasobra kico ta bay pasa ora un cantidad di trahado no por sigui traha despues 60?

Den situacion economico dificil dunado di trabou semper ta wak gasto, kico nan por corta. Pa un compania gastonan di personal relativamente ta come hopi entrada y corta den personal ta un medida unda lo baha e gastonan den un forma structural.

E ultimo añanan gastonan personal tambe a subi pa motibo cu gobierno a hisa e primanan social (AOV, AZV). Un dunado di trabou cu kier baha su gastonan personal, ta wak prome kende ta mas caro y menos productivo.

E chens cu un trahado di edad halto ta cay den e categoria aki, ta grandi. Pues, trahadonan 'bieu' ta core un riesgo mas grandi.

Y na Aruba nos ta papia di un edad di 45 aña bay ariba. Nos no tin un economia basa riba conocemento por ehemplo, unda experiencia di trabou por ehemplo tin un balor grandi.

Nos economia basa riba turismo, no ta rekeri esaki (e resto riba nivel di maneho, pero relativamente no tin mucho cupo di trabou riba e nivel aki). Locual mester ta trahado cu tin energia pa traha den 'shift', cana hopi, carga, pues fisicamente ta den bon condicion pa sirbi nos turistanan.

Den e sector turistico no tin luga pa hende di edad halto. Mayoria ta haya un pakete ora nan ta pasa 50 aña.

Of nan ta tuma otro medida pa e hende mes ta tuma retiro. Por ehemplo (y esaki ta pasando realmente): un waiter cu no ta funciona bon mas pa motibo di su rudianan, despues di 20 aña sirbi turista riba beach, ta dicidi cu e no ta tuma e pakete di un hotel. Pasobra e tin 51 aña y e pakete no ta cubri 9 aña ora e por cuminsa cobra AOV. E sa cu 51 aña e ta hopi dificil pa haya un otro trabou, teniendo cuenta cu su rudianan malo tambe.

E hotel no kier kita e persona aki pa motibo cu e proceso por bira largo y costoso. Pues ta dicidi di reorganisa, elimina e posicion di e waiter y dun'e un trabou alternativo unda e waiter no por funciona. Finalmente e mes ta dicidi di kita.

Ta bon cu Aruba finalmente ta busca solucion structural pa nos fondo di pensioen general. Pero hisa prima y edad di pensioen no ta suficiente si no tin cupo di trabou pa trahadonan di edad riba 45+. Si dunado di trabou ta prefera di busca hende (jong) afo pa yena e cuponan cu tin.

Na februari aña pasa un comision a traha e rapport 'Vitalidad' cu recomendacionnan pa suavisa e efectonan negativo di hisa e edad di pensioen.

Y specificamente yuda e trahadonan di edad halto cu ta mas sensibel riba e mercado laboral cu esunnan jong.

Hendenan ta bira mas bieu y por traha mas largo. Pero na final si nos no ta cambia nos mercado laboral pareu cu e cambio den edad di pensioen, de facto e fondo di pensioen lo no drecha tampoco y otro problema ta nace: mas hende mester di ayudo social (bijstand) y desempleo lo subi.❑

Caso penal contra tiramento di sushi na luga prohibi



ORANJESTAD – E siman aki tin un interesante caso contra persona of personanan cu tabata tira sushi caminda no ta permiti.

Den e caso aki no ta trata di un dump ilegal sino cu a usa sushi pa yena of hisa tereno. For di vocero di Ministerio Publico por a compronde cu e acusacion contra e persona V., ta cu hunto cu un otro of otronan, entre 15 November 2012 y 25 Februari 2013 a benta sushi na luga cu no ta permiti.

Manera ya menciona, no ta trata di dump ilegal sino cu e persona aki tabata usa sushi cu e lo ta recoge for di otro luga y ta uza esaki pa yega tereno of hisa tereno.
Ta durante tratamento di e caso lo bin haya sa con autoridad a bin haya sa di esaki y kico ta e reaccion di Ministerio Publico riba esaki.

Den pasado tabatin un caso relaciona cu bentamento di sushi na un luga cu no tabata destina pa dump. Den e caso ey, Ministerio Publico a persigui un persona y tambe un compania cu ta recoge sushi. Den Corte a bin resulta cu ya abogado di e compania lo a yega na cierto palabracionnan cu Ministerio Publico caminda Fiscal kier a persigui e persona so.



Hues a hala atencion di Fiscal debidamente caminda el a mustra cu si por a yega na palabracion cu e compania, Fiscal mester a percura pa yega na palabracion cu e persona tambe. Sino esaki ta un discriminacion. Hues a bisa cu si Ministerio Publico ta persigui e persona, mester haci mesun cos cu e compania. Door cu no ta asina, Hues a bisa cu no por persigui e persona.

Manera ta conoci, a introduci ley pa sanciona y actua contra esunnan cu ta tira sushi unda cu ta. Den e caso aki no ta cu e persona ta tira sushi unda cu ta sino ta uza e sushi pa yega tereno, cual no ta permiti pa ley.

Lo ta interesante pa scucha Ministerio Publico su punto di bista riba e asunto aki y finalmente kico Hues mes ta pensa.❑





Caso penal contra falsificacion di documento

ORANJESTAD – Despues di un receso di algun siman, e siman aki Corte di Husticia ta sigui cu tratamento di casonan penal cu Ministerio Publico a cuminsa. For di vocero di Ministerio Publico, Bon Dia Aruba a ricibi informacion cu e siman aki lo tin casonan interesante.

Falsificacion di documento
E prome caso penal lo ta dia 8 di Januari caminda e persona C.T. lo mester presenta dilanti Hues pa duna cuenta pa e delito cu e ta wordo sospecha di dje. E acusacion cu Fiscal lo presenta den Corte ta cu C.T. ta wordo sospecha cu den e periodo di 18 November 2011 te cu 12 April 2012, el a falsifica documentonan.

Ultimo tempo por constata cu Ministerio Publico ta persiguiendo persona of personanan cu ta falsifica documento cu e fin di saca probecho personal. No mucho tempo pasa, comunidad a keda sacudi cu e noticia cu dos empleado di Departamento di Enseñanza tabata falsifica documento y asina tabata cobra placanan ilegal.

E caso aki a bin dilanti caba aña pasa pro forma y e aña aki e tratamento ta tuma luga.

E caso contra C.T. ta di algun aña pasa y C.T. entretanto ya ta den libertad. Esey no tur ora kiermen cu e lo no bay cera. Ta depende ki serio e delito ta y e exigencia di Fiscal, cu Hues ta tuma un decision.

Bon Dia Aruba lo mantene lectornan informa di e caso aki.❑

Segun vocero di Plataforma Ley di Cacho

Lo bay tin lama y parke destina pa cacho

ORANJESTAD - Parti di e plan ta, pa gobierno destina 2 pa 3 area pa cacho. E areanan ta encera beach y parke unda cu bo por bay cu bo cacho durante cierto oranan.

Den e areanan aki tambe ta necesario pa e cacho ta mara si e no ta disciplina, mirando cu e ley no ta permiti pa cachonan cana los, segun vocero di PLataforma Ley di Cacho (PLC) Tito Lacle.

"Si bo no por domina bo cacho den e areanan destina pa cacho e ta core risico pa bringa cu otro cacho, y eynan lo tin problema si e no ta mara." Segun vocero di PLC, una bes tin lama destina pa cacho, borchinan lo wordo poni tambe na otro lama cu indicacion y prohibicion di cacho.

Areanan specificio destina pa cacho ta haci cu e control lo ta facil pa polis y polis por actua contra dje mas efectivo. "Polisnan a wordo entrena pa experto y awo nan sa con pa trata e cacho, e doño y tambe con pa implementa e ley," sr. lacle a bisa.

Sr. Lacle mes ta un entrenado di cacho y el a bisa cu mayoria di su clientenan ta Hulandes of Mericano kende gran parti di nan ta gusta cana cu nan cacho los sea ta na lama of den areanan publico. Na entrenamento el a bisa cu e no ta entrena cacho pa cana los banda di e doño mas, como cu esaki ya no tin sentido, teniendo na cuenta e ley. Sr. Lacle ta splica su cliente con e ley ta hinca den otro y ta conseha nan.

"Esaki ta un ley y niun hende por scapa for di dje. Polis lo duna multa, Ministerio Publico lo registra e multa, mescos cu tur otro multa," sr. Lacle a finalisa bisando.❑

Contenido mas detaya di maneho di playanan



ORANJESTAD – E maneho di beach ta tene cuenta cu diferente punto manera siguridad accesibilidad y flexibilidad di e playanan.

Instalacion riba beach

E zona di facilidad unda por pone palapa y parasol, ta wordo midi desde e frontera di playa na banda di tera. E zona di facilidad aki por bira mas grandi si ta trata di un beach mas profundo. Te na mita desde e frontera di playa den e zona di facilidad por instala provisionnan manera kiosko-, beachbar, etc. E cantidad di esakinan sin embargo ta wordo limita, pasobra e bista riba lama no mester wordo restringi demasiado. E punto aki tambe ta conta pa deportenan acuatico.

Banda di e liña di lama, un zona mester permanece completamente habri of accesibel pa persona por hunga, cana y tuma solo sin wordo molestia. E zona habri, ta varia segun e profundidad di e lama.

Den e luganan na unda e zona di facilidad no ta alcansa, e area habri ta keda un zona di playa "resto habri" (indica riba tabel na pagina A3). Eynan actividadnan recreativo riba beach por tuma luga of tin simplemente extra aire liber of espacio, tambe pa e turtuganan.

Dentro di e area "resto habri" e zona di facilidad eventualmente por amplia cu un adicion, por ehemplo pasobra un timeshare resort ta forma parti di dje of pasobra tin un hotel grandi eynan, segun minister encarga cu infrastructura Benny Sevinger.

Accesibilidad na playanan

Acceso publico mester wordo provee cu un minimo hanchura di 15 meter entre e hotelnan. E accesibilidad aki ta necesario pa mantene e beachnan den dominio publico, pero tambe pa motibo di siguridad y accesibilidad den caso di emergencia. E tradicion di acceso na e playanan ta bay bek na e plan "Sasaki Master Plan", sr. Sevinger a bisa. E elemento aki ta contribui grandemente ta e calidad di Aruba como un destinacion turistico. Sr. Sevinger a sigura cu e esfuersonan lo wordo haci pa habri e areanan cu ta cera pa beach actualmente.

flora, fauna y artefacto cu balor historico
Den e maneho di beach, locual cu tin balor mester wordo preserva y ta wordo indica.
Tin dos tipo di proteccion estableci: Preservacion di "berde" y den areanan asigna como parke re creacional e structura di naturalesa mester wordo preserva y mester wordo teni na cuenta ora di haci adaptacionnan. Den e diseño di maneho, sitionan arkeologico lo wordo teni na cuenta, den e sentido di proteccion.

Ahustacion temporal

Marcacion nan pa campamento, ponemento di webo di turtuga, actividadnan di deporte etc. no ta inclui den e diseño di reparticion di espacio (tabla pagina A3). Pero e ahustacionnan aki lo wordo integra den un manera flexibel.

Regla y acuerdo mester wordo inclui den e permiso. Permiso temporal ta wordo emiti pa polis. Cacha di volley of beach tennis etc. mester wordo arma na e partinan mas keto riba e beach. ❑

Segun presidente di FTA:

2014 tabata un aña cu FTA a logra basta

ORANJESTAD - 2014 no tabata un mal aña pa Federacion di Trahadornan di Aruba. FTA a firma casi 18 CAO. Pero den 2015 FTA lo pone atencion na mehora nan departamento di keho, pa yuda e miembronan cu mester ayudo mas lihe posibel, segun Rudy Geerman presidente di FTA.



“E ultimo CAO firma tabata algun siman prome cu fin di aña cu Radisson Hotel, esaki a wordo logra despues di basta session.”

Pa locual ta e organisacion di FTA, nan a cumpli 50 aña den 2o14, y tin un reto dilanti pa prepara pa e proximo generacion. Segun sr. Geerman pa e proximo añanan FTA ta kere cu mester dedica mas na formacion. Pa locual ta e departamentonan, tin algun departamento cu mester wordo fortifica, entre otro e departamento di keho y e departamento di negociacion.

Sector priva
“Den e sector priva bo ta wak cu aña 2014 tabata bon, te na momento cu gobernador a dicidi cu e no ta firma e presupuesto, esey a haci cu varios proyecto cu tabata cla pa cuminsa a wordo poni riba hold”, segun sr. Geerman. El a agrega bisando cu aunke cu awo algun di e proyectonan ta cuminsa move bek.

E preocupacion cu FTA tabatin den 2014 tabata mas riba e situacion financiero di gobierno, mirando cu e gastonan di gobierno ta mucho mas hopi cu entrada, cual ta un problema cu segun sr. Geerman mester soluciona pronto.

2015

E departamento di keho ta combina cu e departamento huridico, pues ora trahadonan/miembronan tin keho, nan ta trece esakinan eynan. Si e no por haya solucion e ta bay pa e departemento huridico. Pues e departemento di keho ta hopi importante pa FTA pa trece solucion mas rapido pa e miembro.

Sr. Geerman a bisa, hopi di e kehonan cu ta yega na FTA, ta encera no cumplimento cu ley, y no cumplimento cu CAO.

A puntra sr. Geerman ki caso ta scucha hopi, el a bisa: “Ora un trahado tin hopi aña di servicio e compania ta purba haci su bida dificil na un moda cu e trahado ta haci algo cu e no mester haci. Consecuentemente nan ta perde trabou y man bashi.”

Hopi biaha e falta di conocemento di ley bou di e trahado ta haci cu nan ta haya nan mes den situacionna cu nan ta kere cu no por wordo resolvi y na ta haci e desicionnan incorrecto. E doñonan di trabou cu si sa e ley no ta bisa e trahadonan di nan derecho. “Nos ta kere cu mas e trahadonan sa di e ley, mas miho pa nan.”

Pilar economico 2015

FTA ta opina cu gobierno mester busca otro pilar economico e aña aki. Ultimo tempo gobierno a depende riba fondonan di turismo, seguro di banconan y Valero. Unabes e refineria a cera esaki a cay afo turismo a keda. Mester mira ki posibilidad mas tin pa fortifica esaki.

A pesar di e situacionnan cu por ta malo den exterior semper tin e turista cu ta viaha. Aruba mester probecha di cada momento y haci bo uzo di dje.

Aruba mester sigura cu e parti siguridad keda bon. Cual ta algo cu e hendenan ta busca, segun sr. Geerman. Finalisando el a bisa:

“E solo y lama por haye na otro islanan pero amabilidad y siguridad bo no ta haya tur caminda. Turista ta dispuesto pa paga pa siguridad pues mester mehora esaki y mantene.”❑

Na 2015 lo stimula actividad laboral di “tele-job” na Aruba

ORANJESTAD - Minister di Labor, sr. Paul Croes a bisa cu e aña aki lo percura di stimula e actividad di “tele-job” cerca nos poblacion laboral hoben, profesionalnan y esunnan creativo.

Pero prome nan kier haya un bista pa mira con nan lo por structura e actividad laboral di “tele-job” mas miho; y informa mas nos comunidad di e tipo di trabou cu tin y kico ta bo derecho.

E sistema aki a wordo implementa na Merca y Europa, y actualmente e ta hayando forsa den otro paisnan di nos region caminda desde nan cas e persona por traha haciendo uzo di Internet.

Sondeo

E mandatario titular di labor a bisa cu pa aña 2015 e plan ta pa incorpora esaki den nan maneho. Ya caba departamento di Labor y Investigacion (DAO) ta haciendo un sondeo pa mira e cantidad di companianan cu ta interesa den e servicio aki.

“Pa 2015 sigur nos ta bay incorpora e aspecto aki unda e persona por haci e trabou for di cas,” el a bisa.

E ta indica cu ya caba varios profesional of personanan ta haciendo trabou via computer desde nan cas caba na Aruba. Nan ta companianan cu ta laga algun di nan empleadonan particular pa traha nan mercadeo ya sea pa medio di Facebook y demas social media.

E mandatario a declara na Bon Dia Aruba cu na momento cu nan lo por haya un bista di e compania interesa, nos diferente sector comercial lo por evalua pa haci uzo di e servicio aki. Di e forma aki nan por informa e mercado di e cantidad di persona cu nan mester pa realisa e tipo di trabou aki.

Ley laboral y proteccion

Encuanto con esaki lo wordo hinca den nos ley laboral pa protege e trahadonan di e sector aki cu ta trahando caba y/of lo cuminsa traha desde nan cas haciendo uzo di tecnologia. Minister di Labor a bisa cu realmente nos ley no mester di adaptacion pa protege e trahadonan aki, ya cu esaki ta hinca den nos ley laboral caba bou e concepto di un contracto.

Kiermen na momento cu un persona ta bay duna e servicio aki na un compania, ya cu hopi di e trabou aki ta bini for di un compania, bo mester cera un contracto cu e compania.

“E contracto aki ta uno laboral pa tanto ora pa siman, tanto tempo, kico ta e funcion, ken ta bo hefe, con e ta paga bo...Tur esaki mester ta aden dia un contracto laboral. Kiermen e proteccion t’ey pa e trahadonan”, el a bisa.

Contract pa periodo cortico

Algo importante –segun e mandatario- cu nan ta bay trata di incorpora e aña nobo aki den dialogo cu e sector priva y partnernan social pa bay pensa riba contract di personal pa un periodo corto. E posibilidad aki ta duna e companianan pa por tuma bou contract na trahadonan pa un periodo cortico, ya sea 6 pa 8 luna, naturalmente mara na un proyecto, manera e ta actualmente.

Sinembargo e mandatario a laga sa cu nan lo bay papia cu sindicatonan y demas partnernan social pa mira di ki forma nan por incorpora esaki, ya cu esaki lo alivia e situacion di desempleo creando mas empleo.❑

Segun Mediador di Gobierno, sr. Anselmo Pontilius

2014 no tabatin hopi dia di paro di trabou of welga compara cu 2013

ORANJESTAD – E parti di turbulencia, conflicto y tension laboral durante 2014 tabata menos compara cu 2013. Mediador di Gobierno, sr. Anselmo Pontilius a indica como ehemplo cu e ceramento di Westin Hotel como uno dificil na cuminsamento di aña pasa.

Apesar cu e tabata un momento dificil, e no a conduci na welga of paro di trabou; pero naturalmente e tabata otro situacion.

Sinembargo e ta haya cu 2014 tabata un aña relativamente trankil encuanto ambiente laboral, ya cu tabatin menos paro di trabou y mas mediacion .

Mas mediacion

”Mediacion a yuda den e proceso pa calma situacionnan,” asina sr. Pontilius a declara na Bon Dia Aruba durante su analisis di 2014.

Naturalmente ora cu tin mediacion ta pasobra e partidonan ta dicidi sinta na mesa. E ta haya cu esaki ta e caminda cu eventualmente a evita tambe cu lo por haya e confrontacionnan di accion total. “Nan a scoge pa mas negociacion y mas dialogo mes,” el a bisa.

E por bisa cu desde januari te december 2014, no tabatin hopi dia di paro di trabou of welga. Sr. Pontilius a agrega



cu casi no tabatin mes tipo di accion aki compara cu 2013.

Manifestacion

Encuanto e manifestacion cu a tuma luga entre nan esun organisa pa Comison Accion Nacional (CAN) , sr. Pontilius a indica cu manifestacion ta un di e derechonan fundamental, y no tabatin niun caminda cu nan como Mediador di Gobierno por interveni.

Pero el a observa cu tin dos parti relaciona cu gobierno como dunado di trabou y gobierno cu ta invita e otro partidonan na mesa. Na momento cu e ta un situacion entre sindicato den sector priva y e dunado di trabou, nan por interveni y pidi e partidonan pa un trankilidad.

Mediador a bisa cu aña 2013 a wordo registra mas accion di protesta, y particularmente e ta referi na e sector priva, caminda tabatin un of mas welga of protesta di trabou.❑

Menos uzo di sistema LED y energia di solo den decoracion di Pasco

ORANJESTAD – Gobierno di Aruba den su maneho di innovacion pa promove e uzo di energia alternativo a anuncia e uzo di sistema LED (light-emitting diode) y energia di solo pa atende cu luz publico como un forma pa spaar energia di un forma eficiente y inteligente.

Ya caba e uzo di e sistema aki ta wordo observa na Sasaki, y tambe caminda pa bay E Faro. Sinembargo durante temporada di Pasco cu ta uno caracterisa pa hopi uzo di decoracion di luz den nos rotondenan, avenidanan y casnan, e tipo di tecnologia aki no a wordo implementa debidamente.

Un ehemplo di e efectividad di e uzo combina di luz sistema LED y energia di solo a keda demostra durante e actividad internacional di Luz di Pasco na Medellin 2014. E tabata un espectaculo di luz y color cu un mensahe central encuanto balor di paz, entre nan Speransa, Amor, Tolerancia, Pordon, etc... E avenida Las Palmas cu tabata un di e rutanan cu a wordo decora pa Pasco na Medellin, nan a haci uzo di mas cu 100 palo di luz debidamente decora cu tabata funciona cu energia di solo so.



Plan piloto

E iniciativa pa haci uzo di energia di solo durante e temporada di Pasco na Medellin a forma parti di un proyecto piloto di Empresa Publico di Medellin (EPM) den su proyecto anual di “Alumbrado Navideño”. Nan a logra poseciona e proyecto aki, y awendia e ta wordo considera como un di e 10 miho festival of decoracion di Luz Mundial (segun Asociacion di Paisnan cu Miho Iluminacion di Mundo, LUCI).

Cada palo di luz tabatin un sistema foto-voltahe di 245 watts y pico (WP) cu capacidad pa produci y acumula energia suficiente pa suministra coriente durante seis ora pa dia. Esaki ta e consumo di energia di un structura di Pasco decora cu 40 meter di slang di luz LED.

E sistema aki cu un autonomia di 36 ora y un descarga maximo di un 50% di e capacidad di nan baterianan, a permiti cu e sistema por sigui funciona normal apesar cu nan tabata presenta algun dia cu poco solo.

Spaarmento di energia

A wordo calcula cu nan a spaar den consumo di energia alrededor di 5watts pa ora durante e 45 dianan cu e decoracion di Pasco ta permanece na Medellin. Como parti di e proyecto piloto tambe ta circula na Medellin un unidad di panel di solo cu un capacidad di 5 mil Wp. E unidad aki a wordo instala den un trailer debidamente condiciona. E sistema aki ta permiti pa haci test y suministro di energia solar di e decoracion di Pasco instala pa medio di EPM den e diferente area publico di Medellin, principalmente e parkenan.

El proyecto aki ta uno urbano cu ta hala atencion no solamente nacional sino internacional. Nan ta ricibi un cantidad di 4 miyon di bishitante durante 45 dia, algo cu nos isla Caribeño bendiciona cu hopi solo por realisa structuralmente como un atraccion turistico durante proximo temporada di Pasco, y sin gasta hopi coriente.❑

Fashion Blogger Daniela Hernandez :

"Stima bo mes sin importa ki size bo ta"



ORANJESTAD – Daniela Hernandez ta un fashion blogger specialisa den plus size. Cu 21 aña di edad, e tin un acogida grandi riba su pagina di Facebook como tambe su blog riba Tumblr. E ta conta Bon Dia Aruba tocante su pasion pa fashion y con sigui e "body positive movement" a cambia su bida.

Sra. Hernandez ta conta cu tur cos a cuminsa ora e tabata tin 17 aña. El a traha un Tumblr y el a cuminsa sigui e "body positive movement". Esaki ta basicamente un grupo di hende cu ta dedica na inspira hende pa stima nan mes sin importa nan size of ki tipo di curpa nan tin.
E movemento aki, a haci cu Sra. Hernandez a cambia e manera cu e ta wak su mes pero tambe e manera cu e ta wak hende.

Cuminsa un blog

Sra. Hernandez ta conta cu el a cuminsa su blog na 2012. Tempo e tabata tin 18 aña.
Su blog yama "Static Rouge Curves". El a cuminsa cu un blog di fashion paso semper e tabata pone potretnan di su mes riba su Facebook y hopi hende tabata gusta su outfitnan y puntra e unda e ta shop." Pa motibo cu mi tabata sigui algun blog di plus size bloggers cu tabata post nan outfits cu detaye di unda nan tabata shop, ma pensa e lo ta un bon idea si mi haci esaki tambe," sra. Hernandez ta bisa.

E ta conta cu e semper el a lucha cu su imagen propio. Desde tempo cu e tabata tin





10 aña e tabata haya dificil pa ta confortabel den su propio cuero. E tabata sinti bou presion pa baha peso y esaki tiki tiki tabata destrui su amor propio. Pa ora el a haci 12 cos a cuminsa bira mahos, e tabata bay riba dieet constantemente of keda sin come, haci mucho ehercicio. E tabata tin hinca den su cabes cu pa tin un bon bida e lo mester ta flaco. E tabata sinti presion di e media, di hende, di amigonan y te hasta propio familiarnan cu tabata pone sinti berguensa di su curpa.

Pero e pio bully cu e tabata tin ta su mes. E tabata pone su mesun moral abou constantemente.
E dia cu e kier a saca su mesun cuminda ta e dia e cu el a realisa cu e tabata na caminda pa un enfermedad. El a habri un Tumblr y cuminsa sigui hopi blogs di mucha muhenan cu tabata plus size, tabata stima nan mes y tabata bisti fabuloso tambe. Asina el a cuminsa haya autoestima.
El a saca di su bida tur e hendenan toxico y tiki tiki a educa su amigonan riba con su mentalidad tocante su curpa a cambia. Su inspiracion ta sigui ta su blog unda cu hopi hende ta comment riba su pañanan y bisa sra. Hernandez cu e ta inspira pa stima nan mes. Esaki ta su meta den bida.





Fashion na Aruba

Bon Dia Aruba a puntra sra. Hernandez kico e ta pensa di Fashion na Aruba. E ta comenta: "Mi ta haya Aruba ta basta adelanta den fashion, pero e no ta amplio suficiente. Ta hopi dificil pa haya paña plus size cu bo kier bisti. Hopi biaha bo mester conforma cu locual bo haya paso bo opcionnan ta hopi limita, of bo tin cu "make it work" cu loke bo tin. Awo si tin mas accesibilidad pa logra shop pañanan fashionable and plus size, pero esaki ta door di cumpra online, cu ta locual ami ta haci mayoria di biaha. Desafortunadamente no ta hopi hende tin e oportunidad pa haci esaki si."

Riba su blog e ta conta hende con por uza por ehempel un saya den diferente manera y combina esaki den hopi manera. Asina hende no ta sinti e presion di cada rato keda cumpra cos nobo, si nan varia e manera cu nan ta combina nan paña. Na Aruba tin un mercado pa bloggers, sra. Hernandez ta bisa. No solamente pa fashion pero cualkier cos cu un hende tin pasion pe.

Carera

Sra. Hernandez ta conta cu e lo gusta habri su mesun tienda di paña y haci esaki completamente diferente na locual hende ta custuma. Esaki ta su soño di mas grandi. Traha un tienda unda hende ta sinti sigur di nan mes. Sin e bendedoranan cu ta pone hende sinti malo paso nan no tin e persona su size of paso e persona ta un size cu nan no gusta. E ta conta cu den 5 aña , e ta wak su mes habriendo su propio tienda cu ta "body positive." Pero tambe crea tayernan di autoestima caminda e por siña homber y muhe pa stima nan mes. Si esaki no pasa, e ta wak su mes manera un muhe negociante exitoso.❑

DJ local Marc Erasmus :

"Ora bo ta toca y e publico baila e ta manera un conexion"







ORANJESTAD – Marc Erasmus of miho bisa "Marc Era" ta un di e DJnan mas hoben riba e isla. Cu solamente 16 aña di edad, el a yega di toca caba na fiestanan grandi manera e "Love Festival". Segun e, ora e ta toca y e publico cuminsa baila e ta manera un conexion.

Sr. Era ta conta Bon Dia Aruba con e la cuminsa, e no ta solamente DJ. Despues cu e la cuminsa spin disco e la sinti cu e kier a haci mas cos pues e la cuminsa produci su mesun musica tambe. E ta conta cu e prome biaha cu el a toca na un club tabata na 2013 na local store riba 31 di december, esta bispo di aña nobo.

Cuminsamento

Tur persona tin e momento ey, ora cu nan interes ta lanta pa algo. Sr. Era ta conta cu e tabata tin algun 11 aña ora el a puntra su tata kico ta un DJ ta encera. Pa motibo cu su tata tabata un DJ den añanan 80' y 90' e la siña e, e basico. Asina tiki tiki e la cuminsa explora cu diferente genero di musica. E la cuminsa ta haci mix chikito di musica pop y despues explora cu generonan electrico. Den e genero electrico e la cuminsa produci su mesun musica.

Sr. Era ta conta cu e ta wordo inspira di casi tur cos. Di luganan cu e bay, cosnan cu e ta wak y musica cu e ta scucha. Tambe e ta wordo inspira pa medio otro DJnan y Producernan manera
Diplo, Skrillex, Fedde Le Grande y Calvin Harris. Tambe artistanan cu ta reta e manera cu musica ta wordo expresa.

Logronan

Sr. Era ta conta cu toca den Fakkel na 2014 pa su persona tabata un logro. Tambe e la toca den diferente evento di "I love Aruba" den e temporada di zomer na 2014. E ta conta cu eventonan "live" den publico ta hopi "amazing". Tambe el a lansa su cancion "Ascension" riba Beatport cual ta un plataforma internacional.

Aunke cu sr. Era ta den su ultimo aña di mavo. Bon Dia Aruba a puntra e unda e ta wak su mes den 5 aña.

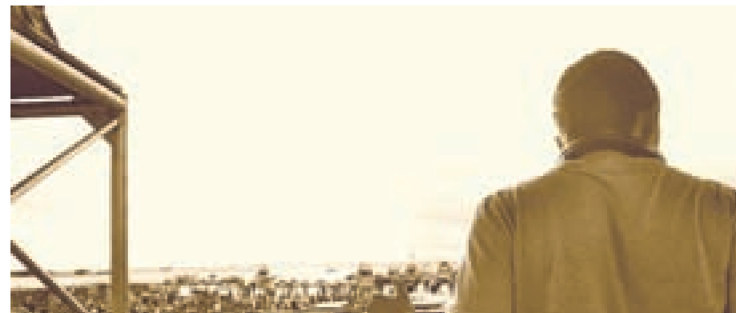
E la contesta cu e ta wak su mes ta persigui su pasion di musica y presenta den scenarionan regional como internacional. E ta spera cu e por inspira otro hendenan pa sigui nan pasion tambe. Sr. Era ta subraya cu e ta wak hopi hende ta duna sosten na muchanan cu kier ta artista.

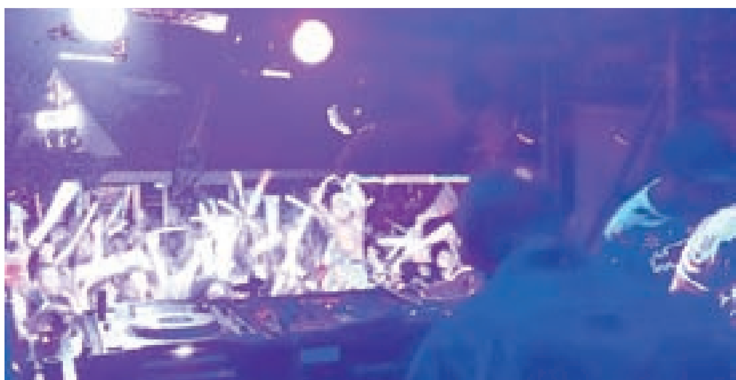
Musica tin influencia

Sr. Era ta conta cu e ta kere musica ta influencia mundo. Esaki ta paso musica tin un conexion universal. Tur hende ta bin hunto unda tin musica y nada mas ta importante, ni sexo, ni rasa, ni religion. "Musica ta algo cu ta kibra tur e bareranan di hende. E manera con musica por influencia esaki ta ora nos tuma un momento pa djis scucha y drenta den e 'state of mind' di pas, amor, unidad y respet cu musica ta pone nos sinti, y nos coy esaki e practica e dia pa dia. E mundo ta cambia. Nos como individual ta cambia." Sr. Era ta comenta

Parti faborito

Den mundo, masha tiki hende por bisa cu nan ta gusta tur locual nan ta haci. Sr. Era ta undi e hendenan aki. Sr. Era ta comenta " Mi gusta tur locual mi ta haci. E gigs, produci musica, conoce hende nobo. Pero loke mi ta kere mi gusta mas di loke mi ta haci ta presenta riba escenario. Djis, e momento ey nan unda abo como e DJ ta toca cantica y hende ta bailando, e ta asina 'liberating'. Bo ta bira uno cu e audiencia. E ta algo magico"❑





Dolor di stoma: Algo masha comun y fastioso

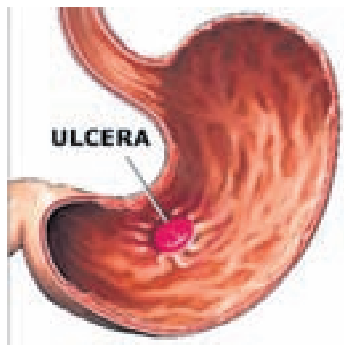
ORANJESTAD - Dolor abdominal (dolor di stoma) por bay desde algo suave te na algo masha doloroso y severo mes. Tin diferente organo den e cavidad di bariga, y cualkier desorden of daño den un di e organonan aki por causa dolor.

Si a bo ta un persona cu ta sufri regularmente di dolor di stoma no ignora esaki y busca atencion medico inmediatamente. Tin diferente causa di dolor epi-gastrico. E palabra aki ta referi na e parti pariba di abdomen net abao di e caha di ribchi nan. E causanan mas frecuente di dolor epi-gastrico ta: Refluho acido, gastritis, pancreatitis y ulcera di stoma cual ta un di e causanan mas comun di dolor epi-gastrico, esaki ta afecta mas of menos 4.5 miyon persona na Merca cada aña; y na Aruba problema gastrico of di stoma ta hopi frecuente.

Causanan di dolor

E region aki ta contene organo y structura nan anatomico manera pancreas, e aorta, e parti pilorico di stoma, un parti di higra y di e tripa delega. A pesar cu e dolor casi semper ta localisa den e parti pariba di stoma, esaki ta sali tambe den e region nan cu ta rondona e abdomen. Un dolor den e region aki ta indicativo di un di e condicionnan aki:

Ulcera: esaki ta caracterisa pa formacion di un herida den e capa pa den di stoma of e prome parti di e tripa delega. E causa principal di esaki ta cu e juice di stoma ta haci un efecto manera frusto riba e stoma, otro causa ta infeccion pa un bacteria masha comun yama Helicobater pylori, uzo pa tempo largo di remedi contra inflamacion



(NSAID) y es nan cu ta huma frecuente tin mas risico di desaroya ulcera di stoma.

E dolor por wordo compaña pa un discomfort den e region, sensacion di kimamento cual tin biaha ta wordo confundi cu mala digestion of cu hamber. Dolor abdominal cu ta wordo sinti mas fuerte durante cumindanan. Dolor cu ta dura pa 2 pa 3 ora despues di e cuminda ta un causa masha frecuente di hende cu ulcera di e prome parti di tripa delega. sensacion di ta yen,



sacamento y perdemento di apetit.

Complicacion ulcera di stoma

E complicacion mas grandi di e ulcera ta un sangramento di tripa, perforacion di e parti pa den di stoma y obstruccion di tripa. Mester tini cuidao pasobra e condicion aki algun biaha ta sin sintoma visibel. E ta wordo diagnostica dor di un endoscopia. Durante un endoscopia e dokter ta hinca un tubo dor di e boca y la yega na e stoma. Akinan ta tuma imagen di e stoma y di e prome parti di tripa delega y e imagen aki por wordo mira den un monitor locual ta yuda e dokter identifica y mira e tamaño di e ulcera. Tin biaha nan ta hinca aire den stoma pa tin un miho bista.
Sin embargo tin algun test cu ta yuda detecta otro causanan di ulcera manera e testnan pa detecta Helicobacter pylori cual ta inclui un masha conoci cu ta deteccion di e bacteria den pupu di hende.

Gastritis: Esaki ta referi na inflamacion di stoma. Un gastritis agudo por sosode dor di infeccion pa e bacteria Helicobacter y uzamento pa largo tempo di remedi contra inflamacion tambe por ta causa di gastritis. Tambe durante iritacion di stoma dor di uzo prolonga di alcohol y sigaria. Trauma durante un cirugia etc. Un dolor fuerte ta wordo sinti den stoma cu por wordo compaña pa sacamento, kimamento den stoma, indigestion y pupu scur.
E gastritis ta wordo diagnostica dor di gastroscopia, test di Helicobacter pilory, Volleidig blood beeld, test di pupu, biopsia di stoma, etc. E tratamento ta inclui terapia cu medicina cual ta usualmente anti zuur, H2 receptor manera cimetidina, ranitidina, etc. Inhibidornan di pomp di proton manera omeprazole, lansoprazole, etc.

Continuacion na Pag. 17

Advertorial

Subway catering obtenibel pa tur ocasion

ORANJESTAD – Cuanto biaha e sa pasa cu bo ta cu un grupo y boso ta desea di come algo lihe y saludabel pa motibo di no tin hopi tempo pa prepara algo boso mes?

Sea bo ta den un reunion na oficina, of boso ta disfrutando di un dia na lama, of mirando un wega di futbol of baseball na television, of e muchanan kier treat algo saludabel na scol of nan caba di haci nan deporte, Subway Aruba t'ey pa brinda bo cu nan plato di subs y wraps fresco y saludabel.
Na cualkier momento di dia por yama un di e 7 tiendanan di Subway pa haci bo pedido. Como dessert por pidi un dushi cookie platter of por ordo esaki su so pa cualkier ocasion. Cu carnaval den porta y cu decoracionnan lo start, un di Subway su platonan pa mantene cada ken nan stoma contento, ta perfecto! Pues no pens'e dos biaha, scoge saludabel y fresco cu Subway Catering.

SUBWAY tin 7 localidad parti strategicamente ariba nos isla y ta habri tur dia di 730am pa 11pm. Esakinan ta na Cura Cabaai, Savaneta, Sta. Cruz, Paradera, Palm Beach, Alhambra y Seaport. Sigui tur desaroyo di SUBWAY via www.facebook.com/SUBWAYARUBA y ariba twitter na @SubwayAruba y kedabo bon informa.❑

Mal gobernacion

Na 2001 MEP a tuma gobernacion over di AVP. AVP a cera e aña ey cu un fayo financiero di Afl. 28 miyon. MEP a multiplica e fayo aki na 2002 te na Afl. 72,9 miyon y na 2003 hasta te na Afl. 172,4 miyon.

Skirbi pa: Armand Hessels

E redoblacion di e fayo di 2003 pa un fayo di Afl. 353,6 miyon na 2004 ta nifica cu a multiplica e fayo original di 2001 casi 13 biaha. Por a cubri e fayo aki solamente cu prestamo di instancia financiero den exterior. Sinembargo, Statuut ta determina den articulo 29 cu Gobierno di Reino mester duna permiso p'esaki. Gobierno di Aruba tawata consciente cu e base pa e prestamo tawata iresponsabel y cu tawatin e chens cu no lo haya permiso.

P'esey a aplica un triki pa evadi e regla aki. Un banco local mester a haci e prestamo den exterior y pas'e despues como 'prestamo local' na gobierno. Entre otro pa tipo di asunto asina e debe nacional a subi durante e gobernacion mas recien di MEP cu mas di Afl. 500 miyon pa Afl. 2,2 biyon na 2009. Esaki tawata representa 46% di e GDP. Pago di e interes di Afl. 100 miyon tawata un atentado pisa riba e medionan disponibel y consecuentemente riba e capacidad di pago di Aruba. E posibilidad pa inversion di gobierno a baha te na un minimo absoluto.

Entre otro pa motibo di e supuesto leak di VNO na unda un mail confidencial di e Representante di Hulanda na Aruba (VNO) cu informacion den un tono un tiki sarcastico tocante maneho di gobierno a sali afo, e relacionnan cu Hulanda, cu ya caba tawata malo, tambe a baha te na un profundidad absoluto. Asina el a iguala e relacionnan existente entre gobierno di Aruba na un banda y e dunadonan di trabou y sindicato na otro banda.

E gobierno nobo di AVP na 2009 a mehora for di un principio e relacionnan cu e partnernan social y Hulanda. Ademas e proyectonan espectacular pa un mehoracion integral di infrastructura por a carga e aprobacion di hopi hende. El a nifica un kiebro di e maneho tradicional na unda a trata di tapa e descuido constante di edificio di gobierno y infrastructura. E uzo intensivo di propio oficina di mercado y e cooperacion amplio sin critica di mayoria di prensa na alabansa di gobierno a conduci na un victoria electoral aplastante na 2013. Sinembargo, di biaha despues di eleccion e puyitonan a cuminsa sali for di nan macutu.

Hunga Sinterklaas

Pa esunnan cu a puntra nan mes na ki manera gobierno a financia drechamento di edificio y scol na werki, campaña costoso pa energia duradero, sosten financiero adicional pa famia den problema, embeyecemento di bario, dos tram, etc., di biaha despues di eleccion e contesta a sali na cla. A resulta cu gobierno a presta cantidad enorme di placa riba un escala nunca antes bisto y a hunga Sinterklaas cu ne. No a informa pueblo debidamente al respet y hasta a duna informacion falso na unda tawata 'necesario'. Asina calculacion di CFT ta mustra cu e fayo financiero na 2014 tawata casi dobel di lo cual gobierno a indica. Mas di Afl. 440 miyon en bes di casi Afl. 235 miyon. Consecuentemente e debe nacional a subi te na Afl. 3,8 biyon na 2014, o sea 80%di GDP.

Riba e debe aki gobierno ta paga anualmente Afl. 190 miyon solamente na interes, o sea mas di Afl. 500.000,- pa dia. E interes aki ta representa 14% di e gastonan total di gobierno, mientras por lo general ta considera 5% como e maximo di gasto di interes cu un pais por carga responsabelmente. Pa comunidad esaki tin como consecuencia cu lo corta of hasta elimina subsidio di fundacion cu ta traha pa esunnan mes debil den comunidad, cu no lo renoba contracto di trabou, cu lo aumenta BBO, cu lo tin posibel introduccion di impuesto di transaccion, etc. Al fin y al cabo esakinan lo caba cu e intencion di e prome gobernacion Mike Eman, esta di mehora e calidad di bida pa ciudadano. Ademas comunidad di Aruba lo mester paga e gastonan di e aventura aki durante decada.

Viola principio

Naturalmente e pregunta grandi ta con por a yega asina leu. A pesar cu oposicion ta purba duro di pusha e situacion actual completamente den sapato di e gobierno actual mientras e ultimo aki ta ripiti incansablemente e historia di e herencia di 8 aña mal gobernacion di MEP, por atribui e causa di e situacion financiero actual na casi 30 aña di mal gobernacion sin interupcion. Crecemento di e fayo financiero bou di MEP manera describi ariba y e crecemento enorme di e debe nacional bou di AVP ta simplemente e ilustracionnan mas recien di un imagen general. Asina ta bira cla cu ambos a contribui na mesun manera cu financia publico a sali for di spoor. Y no tawata trata solamente di esaki, sino tambe di uzo di e placa na un manera cu segun practicamente tur rapport di Conseho di Consulta y Controlaria General pa un parti significativo tawata dudoso. Asina e gobernante- y parlamentarionan di tanto MEP y AVP a viola un principio importante di bon gobernacion, es ta cu gobierno mester administra e placa disponibel na un manera eficiente y efectivo.



Privilegio

E diferente gobiernonan no(t)a peca solamente contra e principionan di un bon administracion financiero, pero tambe contra e principio di igualdad, otorgando privilegio na famia y amigo politico. Nombramento y promocion sin limite di personal di gobierno a base di color politico durante decada ta consecuencia di a neglisha e principio aki. E situacion financiero penoso cu a resulta di e tradicion aki ta un violacion cla di e principio cu gobierno mester laga interes di comunidad prevalece den tur su decisionnan. Pero tambe e custumber di desvia frecuentemente di e stipulacionnan legal pa cu destaho a base di argumento dudoso ta contra un principio importante, es ta cu gobierno mester actua a base di ley y no na un manera arbitrario. Como cu gobierno di Aruba (t)a tuma hopi decision na un manera no transparente y pues no controlabel, integridad di gobierno continuamente ta un punto di discusion. Tanto parlamentario di partido como prensa a yega sa tapa esaki sistematicamente pa medio di atake riba oposicion en cuanto su fayonan durante su ultimo gobernacion.

Ta resulta cu e gobiernonan consecutivo di Aruba di ambos partido grandi (t)a peca continuamente y riba escala grandi contra e principionan di bon gobernacion. Aunke locual a menciona ariba ta un ilustracion limita di henter e 'espectro' di violacion di norma, pa Hulanda esaki ainda no tawata suficiente motibo pa interveni mas prome a base di e 'waarborgfunctie' den articulo 43 di Statuut. Segun un director general di asunto di Reino anterior, motibo di esaki tawata cu e situacion na Corsou y St. Maarten tawata hopi pio. Nan tawata exigi tur atencion y energia di Hulanda. Compara cu e dos islanan ey, Aruba (e tempo ey!) tawata 'peanuts' y pues a laga cos sigui su marcha. Pa comunidad di Aruba e postura ey a nifica cu e situacion a sigui empeora. Pero segun regla di democracia esey tawata su propio escogencia.

Medida drastico

A pesar cu e gobierno actual (t)a haci hopi esfuerso pa sconde e embergadura real di e crisis financiero pa e pueblo electoral, e mes tawata bon na haltura di seriedad di e situacion. Asina mes e no tawata forma ningun estimulo pa tuma despedida di e maneho tradicional. Anke e cuerpo di empleado publico ya caba tawata pata pata di hende, e prome gabinete Mike Eman a haya luga pa nombra centenares di hende. Esaki a aumenta e gasto di personal cu mas di Afl. 50 miyon pa aña. Hunto cu e aumento automatico di salario como consecuencia di e sistema di salario y e indexering acorda, ya caba solamente e gastonan aki, segun CFT, lo percura pa un aumento autonomo di presupuesto. Cada bes mas ta bira mas dificil pa financia esaki como cu e gastonan di embeyecemento tambe lo aumenta grandemente e añanan binidero. Consecuentemente CFT ta premira cu debe nacional lo sigui aumenta desde 2018 si no tuma medida drastico adicional.

Sinembargo, no mester spera 'medida drastico' for di gobierno di Aruba. Pa tradicion ta hala reduccion necesario di personal di gobierno for di mesa dor di mustra riba e consecuencianan social di esunnan concerni. Asina e ta mantene su maneho di personal cu e mes a crea y e ta pasa e gastonan di e 'maneho' aki pa henter comunidad.

E postura hipocrita aki hunto cu negacion di realidad ta visibel riba tur tereno. E caso mas reciente tawata e atake riba gobernador pa motibo cu e no a firma presupuesto di 2014. E campaña cu tanto gobernante como parlamentario a hiba despues contra dje y Hulanda como su 'hefe' cu e argumento cu a viola constitucion, tawatin como meta pa sconde e motibo real (esta e situacion financiero dramatico y su consecuencianan) pa pueblo. Pero tambe specialmente lider di fraccion di AVP a comporta su mes hipocrita ora di cita constantemente y cu hopi entusiasmo e opinion di Conseho di Consulta en cuanto e caso aki. Ta asina cu el a tapa e echo cu si e lo a haci uzo di e opinionnan di Conseho di Consulta (y otro organo di conseho di gobierno) durante tur e añanan anterior, e situacion financiero di Aruba nunca lo a sali for di control asina. Consecuentemente gobernador no lo tawatin ningun motibo pa haci uzo di e posibilidad di no firma presupuesto y pa somete esaki na un investigacion financiero a fondo. Contrario, a neglisha e recomendacionnan en cuanto e maneho financiero di e instancianan menciona (y otro instancia internacional) durante decada pa motibo di oportunismo partidista.

E actitud hipocrita aki di nos parlamentarionan ta un garantia cu e encuentro interparlamentario di Reino lo ocupa su mes atrobe cu asunto 'marginal'. Tanten cu no ta discuti e situacion real di mal gobernacion a fondo y abiertamente y no ta acorda accion pa mehoracion, no por spera mucho cambio. Como cu e politiconan di e parti Caribense di Reino lo haci tur nan posibel pa mantene of hasta fortifica 'nan'(!) autonomia, pa e decadanan binidero e ciudadano lo sigui paga e cuenta di mal gobernacion y su legitimacion pa parlamento.

Simplemente no por spera otro di parlamentario cu cada bes atrobe e demostra cu nan guia principal ta interes di nan partido y ministro y cu ta prefera di fiesta cu nan biahenan di Parlatino en bes di ocupa nan mes cu asunto realmente importante.❑

Kiebro den tienda cu saco di cement







ORANJESTAD - Diadomingo pasa di 2'or atardi ladronnan a manda un saco di cement contra e bentana di e tienda The Athlete's Foot den Caya Betico Croes.

E glas a kibra y asina nan por drenta y horta varios paña y otro mercancia. Polis a yega di biaha na e sitio y di pafo a tuma nota con tin paña y keds benta abou. E propietario a yega y topa cu e scenario aki. Polis a tuma denuncia di e kiebro di ladronicia aki. No ta conoci cuanto a horta y kico ta e daño total.❑

Container a kima na Juana Mortostraat





ORANJESTAD - Diasabra den careda di 6'or atardi habitantenan di Juana Mortostraat a bati alarma na autoridad di un trailer na candela. E trailer ta bandona pa basta tempo.

Un unidad di bombero y polis a topa cu e candela grandi aki y personal di bombero a drenta accion pa combati e candela aki. E container a kima completamente.❑

Porta di bus a cera riba pasahero

ORANJESTAD - Un pasahero den un autobus diasabra atardi a baha altura di Wendy's Cura Cabay pazuid di caminda.

Pero ora cu e pasahero cu ta un señora di edad ta bahando, e porta a dal cera y su tas a keda pega. Esaki a sosode sin e chauffeur a tuma nota. E señora a cay abou. Ta despues cu e chauffeur a ripara den spiel cu e señora tabata benta abou y el a para e autobus pa yuda e victima. Ambulance a bin pa transporta e señora pa hospital.❑



Pareha turista ta cay for di quadracer y keda herida







ORANJESTAD - Diadomingo den oranan di merdia, dos turista levemente a accidenta riba quadracer.

Ayera merdia polis a wordo manda cu urgencia pa un accidente cu quadracer un poco pariba di Boca Mahos. Na yegada berdad nan ta topa cu dos turista levemente herida, ambulance ta presenta na e sitio y ta trata e dama na e sitio y e homber a wordo transporta pa hospital pa tratamento medico mas avansa.

Aparentemente velocidad halto, y coremento iresponsabel den awa cu lodo a pone cu nan lo a perde control y cay cu e quadracer.❑





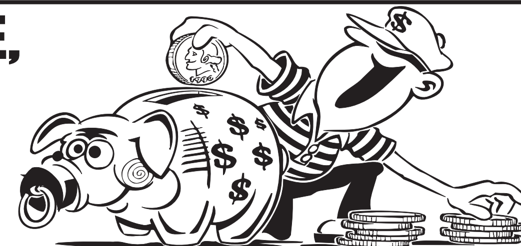
Desconocinan ta destrui y horta den auto staciona banda di Olde Molen





PALM BEACH - Diadomingo den oranan di mainta tempran un auto a wordo descubri cu bentana kibra y a wordo horta den e auto.

Ayera trempan a drenta un informacion cu tin un auto cu un bentana kibra, para na altura di Olde molen. Mesora a manda un patruya di polis na e sitio y berdad nan ta topa cu un Chevrolet Aveo color shinishi cu un bentana completamente destrui. Tabata mustra cu desconocinan lo a horta den e auto mirando cu paden di e auto tabata full reboltea, polis a tuma tur dato di e incidente aki.❑



Dedicacion na cliente y responsabilidad corporativo

Aruba Bank a crece hunto cu nos isla durante 90 aña largo

ORANJESTAD - Na momento cu mundo den su totalidad tabata pasa den temporada di insiguridad dor di Segunda Guera Mundial, riba e isla chikito cu nan a yama Aruba, un banco a wordo funda. Y na 2015, e banco cu ta carga e nomber di e isla, Aruba Bank ta celebra 90 aña di existencia.

E vision y strategia di e banco a drenta den cada hogar cu un logo cu tur hende por reconoce den colornan latente cora, blanco y blauw. Dunando reconocimento na arkitectura y cultura, Aruba Bank a otorga e casita di Aruba Bank na Stichting Monumentenfonds Aruba, un cas cu ta data for di 1869.

Un banco cu a crece y evoluciona segun tempo a comberti Aruba Bank den un banco innovativo. Servicionan "online" cu ta duna e cliente oportunidad na su cuentanan bancario 24 ora tur dia den siman. Aruba Bank ta sigui inverti den su empleadonan y asina ta comprometi di sigui brinda un bon servicio na su clientenan.

Un organisacion responsabel cu a pone comunidad na prome luga, dor di apoya diferente organisacionnan y proyectonan y semper a sa di comparti y duna bek na comunidad. Un proyecto unico y cu ta un ehempel sigur ta Good4TheNeighborhood na unda ta trece e alumno cu ta e futuro di mañan mas cerca di su scol, mas cerca di su comunidad pero primordialmente mas cerca di su mes y descubri e arte di comparti y di contribui na nos comunidad.

Aruba Bank ta orguyoso di a converti su mes den e banco di mas grandi, dunando comprendemento na cada persona, negoshi y organisacion. Un banco stabiel, cu forsa pa sigui dedica na servicio y na e desaroyo di Aruba en general.
Un palabra di Danki na cada un cu a sostene nos durante e 90 aña. Aruba ta nos isla y Aruba Bank ta nos banco.❑

" Bendiciona sea Señor Hesus, pasobra El a scucha. Voz di mi suplica, Señor Hesus ta mi fortaleza y mi escudo, Mi curazon ta confia den dje, y mi a wordo yuda.
Salmo 28 : 6,7.

Cu profundo tristeza, pero conforme cu Señor su boluntad.
Nos ta anuncia fayecimento cristianamente di :



Ing. Dario Edwin Picus

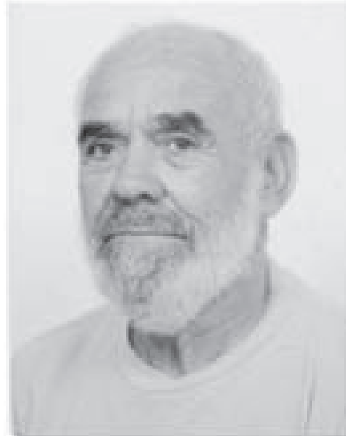
*19-12-1934 †24-12-2014
Ing. Lago Oil Transport Co.
Ing. Di Exxon
Ex- Secretario/Tesorero y Miembro Honorario di Lodge " HIRAM "

Na nomber di su:
Esposa :
Josefa Maria " Pepo " Picus-Pacheco
Yuinan :
Rene Dario Picus y Esposa y Juinan
Guido David Picus y Cristiana y Jui
Sobrina mas stima, manera un yui :
Esperanza/Sansha y
Pedro Koolman y Juinan
Nietonan y nieta :
Gabriel Picus, Keano Picus, Marle Picus, Nieta Picus
Ruman :
Gregorio Rubin Picus y Juinan
Cuña :
Anita y Don Alvaro de Pabon y Jui-nan na Bogota/Colombia
Modesta Escamilla y Famia na Cartagena/Colombia
Srta. Osmany Sabalza
Demas Swa y Cuñanan na Colombia.
Bon amistadnan : Vuida Tere Romero y Juinan, Patricia y Famia Reeberg, Hilda Halley y Famia, Sra. Aldina Rijke y Esposo y Famia, Famia Peterson, Sr. Ludwig y Hilda Berkemeyer y Famia, Vuida Olga Jacobs Burleson y Famia, Sra, Lili , Famia Pieters-Pourier.
Care-Taker : Johany Anchico
Sobrino y sobrina-nan, primo y primanan, tur bon bisiñanan den Bontelmantelstraat.
Demas Famianan : Picus, Gomez-Eckmeyer, Pacheco, Koolman-Pena, Maduro, Orman, Cornelie, Escalona, Toppenberg, Week, Petronia, Pieters, Janga, Loefstok y demas famianan.
Despensa nos si den nos tristeza nos a lubida un of mas famia.

Acto di entiero lo tuma lugar dialuna 5 di januari 2015 na Aurora Funeral Home di 2'or pa 4'or di atardi, despues lo Sali pa Santana centraal na Sabana Basora

Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada,
dencunucu di yerba berde. E ta pone mi sosega.
E ta hiba mi naawatrankil, pa mi bolbehayaforza.
Salmo:23.1

Cu inmensotristezananoscurazonnos, perohopiagardecido pa tur cos cu nosqueridotata, omo y welo a dunanos, nos ta participafayecimento di:



Sr.LorenzoLamper

Ex-trahador di LAGO
Ex-miembro di Bucuti Yacht Club
Mihorconocicomo "Padu of Chonyen"
*07-07-1928 †02-01-2015

Na nomber di su
Esposa: †LeoncitaLamper-De Cuba
Yuinan: ConnyLamper
Lucio Lamper y famia

Nietonan: RaijLamper& Amiga y yui
YalekLamper
SuhailLamper-Lelieveld y famia
Sobrino y Sobrinanan:Roy Lamper
Gemma Lamper y yuinan
Theo Lamper, esposa y yuinan
LidwinaLamper, esposo y yuinan

Primo y primanan, comer y compernan, ihanan.
Verpleegster di cas: ShayeneKock
Bon amiga di cas: Ruth Martinus

Demas famia: Lamper, De Cuba, Kock, Haseth, Koolman, v/d Biezen, Sanchez, Thielman, Williams y demasfamia ta invita tur amigo, bisiña y conocirnan pa asistina e acto di entiero cu lo tumalugardiaranzon 7 di januari 2015 pa 4'or di atardinamisa La virgen de Fatima na Dakota pa Santana di Catholico di Playa. For di 2 'or di merdiae restonan mortal di Lorenzo lo ta reposa den misa La virgin de Fatima Dakota.

Adres pa condolencia lo ta diamars 7 di januari 2015 na Aurora Funeral Home, Cumana 76.



Dolor di stoma

Continuacion di Pag. 12

Tambe tin algo masha comun cual ta wordo yama GERD (Gastroesophageal Acid Reflux Disease) den cual tin un refluho cu ta bini for di stoma, subi den esofago cu sensacion manera tin cuminda stanca pa tras di garganta, gana di saca despues di come, dolor di pecho, dificultad pa guli y cambio den bos. Den caso di GERD e persona mester modifica cosnan den su estilo di bida cu por duna refluho manera drumimento un tiki sinta, no totalmente drumi, cambio den e sorto di cuminda y bebida etc.

Si e dolor di stoma ta bini solamente despues di cumindanan e causanan por ta diferente: venenamento cu cuminda, gastritis, comemento di mas, barica cera, intolerancia na cuminda. Den e caso ey mester come cuminda apropia evitando come di mas. Por come poco porco, bebe awa, haci un caminata corto despues di cuminda.

Kico pa haci?
Ora di un dolor, bebe awa, evita cuminda solido, bebe un anti acido y sosega si e no ta pasa, bay dokter. Semper mester bay dokter pa dolornan prolonga cu no ta responde na remedinan di cas.

Pa dolornan mas manehabel tin algun remedi casero:
-Bebe venkel water. E simianan di e mata aki ta yuda hopi biaha cu dolor
-Bebe bastante awa of likido pa mantene bo mes hidratra
-Si bo a saca, warda un rato antes di cuminsa come atrobe
-Sosega, pasobra despues di sacamento e persona ta keda cansa
-Si bo ta cuminsa come cuminda solido, cuminsa cu es nan mas facil pa digeri
-Bebe un te di ginger cu honing ta yuda combati gana di saca
-Bebe un antiacido por yuda alivia e zuur y ta laga bo sinti miho

Prevencion
Pensa semper cu prevencion ta miho cu tratamento. Come den oranan regular y keda wanta na un dieta saludabel. No come cuminda den pura. En bes di come cuminda den gran cantidad consumi porcionnan chikito. Laga pasa por lo menos 2 pa 3 ora entre bo ultimo cuminda y bo ora di bay drumi. Evita koffie of refresco cu cuminda, preferibel bebe awa.

Evita cumindanan vet, hasa of pica pasobra esaki nan por causa problema di stoma. Purba elimina cumindanan cu vet trans, Purba kita for di pan blanco y sucu blanco. Despues di come keda sinta drechi pa lo menos 30 minuut. Aspirin, ibuprofen, voltaren ta medicina cu no mester bebe si e dokter no a receta nan, pasobra nan ta aumenta e chens di haya gastritis.

Mantene bo mes hidrata durante dia, dor di bebe hopi awa. Yoga y ehercicio nan di respiracion por yuda mantene e salud en general. Un tiki canamento despues di cuminda por yuda e digestion. Si e dolor no ta kita despues di remedinan casero of di e consehonan cu nos a menciona, bishita un dokter mesora, por ta algo hopi mas grave.❑

Señor ta mi wardador,
mi'n tin falta di nada,
den cunucu di yerba
berde. E ta pone mi
sosega.
E ta hiba mi na awa
trankil, pa mi bolbe haya
forza.
Salmo:23.1

Cu inmenso tristeza na nos curazon nos ta participa fayecimento di nos defunto stima:



Marina Croes-Webb

Mihor conoci como
"Vuida di Jan Croes
(Komies)"

*26-12-1937 -
†03-01-2015

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

"Laga tur kos ta spera mi
ta bunita,
laga tur lo cual cu mi
encontra na caminda ta
bunita,
laga tur locual cu mi laga
atrás keda bunita y
laga esakinan termina
den tur buniteza".

Cu hopi tristeza pero
conforme cu boluntad di
Dios,
nos ta participa fayecimento di:



Ethel S.Hodge

* 18-04-1949 †
27-12-2014

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

Gradicimento/Invitashon

Na nomber di su yuinan, mama y demas famia, nos kier a manda palabranan di gradicimento di curason pa tur esnan cu a compaña nos durante e entiero di nos defunto stima:



Alcida Elizabeth Dominga Apostel-Tromp

"Betty"

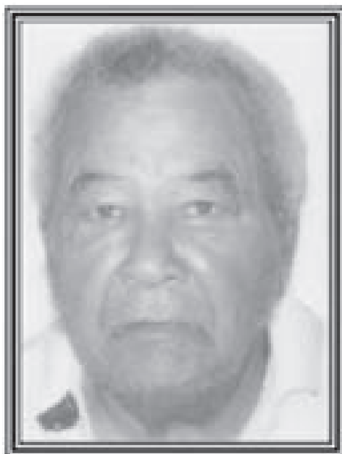
Gradicimento especial na Fundashon Edmund Harms, Wit Gele Kruis, Grupo di orashonnan, Dr. Wiels, na tur cu a manda telegram, jamadanan di telefon y msg, FB, boso sosten tabata un gran consuelo pa nos.

Alavez nos ta invita pa 3 Santo Sacdrificio di misa dia 4 januari 2015 pa 6'or na misa sta.Anna, 5 januari 2015 pa 5:30 na Kapel di Alto Vista, 6 januari 2015 pa 6:30 na misa Sta. Anna.

Despues di e ultimo misa nos tin Santo Rosario na kas : Alto Vista 126-a pa descanso di su alma.

Gradicimento/Invitashon

Na nomber di su yuinan y demas famia, nos kier a manda palabranan di gradicimento di curason pa tur esnan cu a compaña nos durante e entiero di nos defunto stima:



Crispiniano Angela

"Crismo of Pachi"

Gradicimento special pa Randall Croes, Sixto Vrolijk, Empresas Croes y Famia Croes, Fundashon Facilidadnan Deportivo, sr.John & sra. Vivian Laurence, Cas di Machi, Team di Surprise/Royal Power/Macuarima/Tigers, na tur esnan cu a manda krans, jamadanan di telefon, tambe na Aurora Funeral Home pa nan bon servicio, boso sosten tabata un gran consuelo pa nos.

Alavez nos ta invita pa 2 Santo Sacrificio di misa dialuna 5 januari 2015 pa 6:30 y diaranzon 7 januari 2015 pa 7'or di anochi na misa Inmaculada Conception Sta.Cruz.
Despues di e ultimo misa nos lo bai tin un Santo Rosario na cas: Rooi Bosal 86

EPB San Nicolas ta gradici tur boluntario

SAN NICOLAS - Riba diadomingo 21 di december 2014, un grupo di boluntario a uni pa yuda verf parti di EPB San Nicolas.

E boluntarionan a dedica un dia liber pa asina verf gymzaal den colornan bibo y atractivo y planta mata den hardin di e Unidad di Startjaar cu e meta pa embeyece e scol y asina crea un ambiente mas agradabel pa e studiantenan.

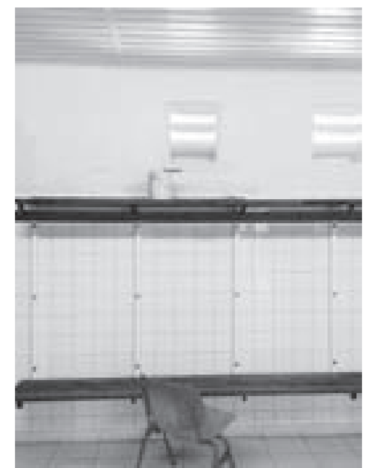


EPB San Nicolas ta gradici e miembronan di Kiwanis Circle K di Universidad di Aruba; Giancarla Lobbrecht, Armando van de Griend y Nurianne Helder.

Boluntarionan; Jeanique de Palm segunda finalista di Miss Teen Aruba International 2009, Sr. Erwin Lopez Director di EPB San Nicolas, Joshua Lopez, Timothy van Vliet, Sra. Cathy Helder Unit Manager di Startjaar y Mr. Lenssen docente di Lichamelijke Opvoeding.

EPB ta desea tur hoben y en special su studiantenan un exitoso 2015.❑







Señor a bendicionami mi cu un bunita famia
E a dunami honor di por a sirbi mi pais,
como politico den difrente funcion
Awor lo mi ta desea di sirbi'E den su Reino Celestial
Danki Señor pa tur loke mi por ricibi di Bo

A fayese Cristianamente:



Efrain M. De Kort

8-6-1942 31-12- 2014

Ridder in de Orde van de Nederlandse Leeuw
Ex Minister di Finanzas di Antiyanan Hulandes
Ex Diputado di Finanzas di Aruba
Ex Miembro di Parlamento di Antiyanan Hulandes
Ex Miembro di Eilandsraad di Aruba
Ex Jefe di AVD
Ex President Comissaris di Centrale Bank van Aruba
Ex President Comissaris di Compania di Ultilidad
Ex Fundador di Banco di Desaroyo di Aruba

Den nomber di su:
Esposa Mildred de Kort Croes
Yiu Ghislaine & Federico Mora
Nieta Tiziana Mora de Kort

Rumanan:
Edwin de Kort
Carmen de Kort
Olivia de Kort
Eduardo & Vera de Kort
Yolanda de Kort
Elsa & Jeens Beaujon

Cuñanan:
Alida & Gregorio Falconi y famia
Mavalda Croes y famia
Ana Croes y famia

Subrinonan:
David y Dianne de Kort y yiunan
Junior de Cuba y señora
June & Amablo Geerman Tromp y yiunan
Ricky Tromp
Shaline Tromp y yiunan
Jeanise & Avin Lake y yiu
Dito & Gina de Kort y yiunan
Danny de Kort y yiu
Gerardo y Prisila de Kort y yiunan
Suzy Croes y yiu
Angelique y Jose Isebia y yiu
Eunice Beaujon y yiunan
Darrel y Matilda Beaujon y yiunan

Su tanta stima:
Eligia Croes y Famia na Houston, Texas, Usa

Su enfermeronan:
Luz Marina Rodriguez
Juan Carlos Ramirez

Un Danki special na su doctor di cas dr. June Geerman Tromp

Ta invita su amigonan, bisiña, conocirnan y su pueblo stima di Aruba, pa su acto di entiero cu lo tuma lugar dialuna 5 di Januari, saliendo for di misa Sagrado Curazon na Savaneta. E restonan mortal lo ta den misa for di 1:00 p.m. pa 4:00 pm lo tuma lugar e ceremonia religioso, sigui pa e entiero na Santana Catolico di Savaneta.

BON DIA Aruba

Papa ta eligi 15 cardinal nobo reflehando diversidad

VATICAN CITY (AP) — Papa Fransisco a eligi 15 cardinal nobo ayera for di 14 diferente nacion reflehando diversidad di iglesia y su crecemento na luganan manera Asia y Africa compara cu regionnan prospero. Otro cardinal ta procedente for di Ethiopia, Thailand y Vietnam.

Niun tabata procedente di Merca y solamente tres nacion Europeo a haya cardinal nobo – Portugal y Spaña adicional na Italia, Cape Verde, Tonga y Myanmar a haya cardinal pa prome biaha.
Francis a bisa cu e grupo nobo ta "mustra e laso inseparabel di e iglesia di Roma cu e iglesianan di mundo."



Papiando for di un bentana na Vaticano na e publico riba plasa di St. Peter, Papa Fransisco a bisa cu dia 12-13 di februari e lo ta guiando reunion di cardinalnan pa "refleha riba orientacion y propuestanan pa reformacion di e Curia Romano," e burocracia administrativo di Vaticano.

Francis ta uzando su posicion como Papa cu a cuminsa na maart 2013 pa saca corupcion for di rais, ineficiencia, ambicion pa carera y otro problemanan na curia.
Un grupo Italiano, Noi Siamo Chiesa, cu ta boga pa reformacion di iglesia a saluda e escogencia. Su vocero, Vittorio Bellavite a bisa cu Fransisco a bay "pafo di logica tradicional" di herarkia.
Francis a bisa cu "lo ta un goso" pa presidi e ceremonia di dia 14 di februari unda e 20 hombernan lo ricibi nan sombre cora.❑

Mucha muhe di 7 aña a sobrevivi accidente di un avion



EDDYVILLE, Kentucky (AP) — Mucha muhe di 7 aña di edad a sobrevivi caida di un avion diabierna anochi cu a mata varios persona. E mucha muhe cu tabata desorienta a cana bay for di e sitio y a raporta e incidente na un residente local, autoridadnan a bisa.

Sangrando y su so, Sailor Gutzler di 7 aña a cana mas o menos 1.6 km bisti cu un T-shirt manga cortico, short y sin sapato den friu y a mira un luz den distancia y asina a yega cas di ciudadano, Larry Wilkins unda el a bati na porta. Wilkins a habri y a haya un mucha muhe, cabey scur temblando di friu.

"Mi ta yega na e porta y haya un mucha muhe chikito cu sanger na nanishi, brasa y pia, bisti cu un mea, sin sapato, na yoramento," Wilkins (71) a bisa Associated Press. "El a bisa mi cu su mama y tata a muri y cu e tabata envolvi den un accidente di avion, y cu e avion ta boca 'bou."

Un avion chikito tipo, Piper PA-34 a raporta di ta experenciando problema cu motor y a perde contacto cu control di trafico aereo segun e tabata bulando riba e parti zuid west di e estado pa mas o menos 6:55 pm.

Mas o menos mey ora despues e residente di Lyon County, Larry Wilkins, a yama servicio di emergencia pa bisa cu un mucha muhe di 7 aña a yega su cas y a bisa cu e tabata envolvi den un caymento di avion, segun Sgt. Dean Patterson di cuerpo policial di Kentucky.

"E mucha muhe aki mes a sali for di e destruccion y a raporta e incidente na e prome cas cu el a topa," Patterson a bisa. "E ta un milager den sentido cu el a sobrevivi, pero un tragedia cu e otronan no a sobrevivi."
E mucha muhe tabata den un stress emocional y a wordo hiba hospital cu herida leve. Mas o menos 2 ora despues cu un buskeda a inicia, autoridadnan a logra localisa e sitio cerca di Kentucky lake, un popular atraccion turistico. Nan a haya curpanan sin bida, incluyendo di e piloto y pasaheronan.

E pasaheronan tabata un pareha casa, mayornan di e mucha muhe, Marty Gutzler, 48, su casa, Kimberly Gutzler, 46, un di nan yiunan y un hoben familiar. Nan yiu muhe di 7 aña, Sailor Gutzler, a sobrevivi y a bandona e sitio na pia te ora el a haya ayudo.
E avion a sali for di Key West, Florida, y tabata rumbo pa Mount Vernon, Illinois.❑

Stuart Scott di ESPN a fayece na 49 aña

Hartford, Connecticut (NYT) - Stuart Scott, comentarista di deporte prominente conoci pa mescla su reportahe y comentarionan cu referencianan di "pop culture, slang" y construccion di frasenan exuberante cu a haci e mes un figura di "pop culture" a fayece ayera na hospital banda di Hartford, Connecticut. E tabata tin 49 aña.
E causa tabata cancer, e red a bisa.
"Booyah!" tabata Scott su expresion signatura cu a plama mas aya cu deporte. Scott, comentarista di deporte mas prominente riba ESPN, a bisa e medio digital XXL na juli 2014 cu musica Hip Hop tabata un parti importante den su bida, como tambe musica di Broadway. "Bo mester ta real na ken bo ta y locual bo ta haci," el a bisa.



Scott a cuminsa na ESPN den 1993. E tabata defini pa su energia, inteligencia y su manera di bisti cu hopi estilo y pa su arsenal di frasenan. "Stuart a trece un sensitividad diferente y unico na e "SportsCenter," James Andrew Miller a bisa, co-autor di "Those Guys Have All the Fun," un historia oral di ESPN. "El a inventa su propio estilo, y door di haci esey, el a crece e audiencia. E tabata un di e personahenan di mas influencia den historia di ESPN."



El a haya sa di su cancer na 2007, cu a keda bin bek na varios ocasion. Pa keda den condicion el a haci deporte di "martial arts" y cross-training, tin biaha mesora despues di a tuma tratamento di kimoterapia. Scott a nace dia 19 di juli, 1965 na Chicago y a laga dos yiu muhe, Taelor y Sydni; su compañera Kristin Spodobalski; su mayornan; ruman muhenan, Susan Scott y Synthia Kearney; y ruman homber; Stephen.❑



Training a inicia

Lesa pagina B4



Recom-pensa pa parha

Lesa pagina B20

BON DIA Aruba

Dialuna 5 di Januari 2015 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

Nos Naturalesa

Lesa pagina B11

EPB San Nicolas:

'Candy Christmas Celebracion'

SAN NICOLAS- EPB San Nicolas a celebra e temporada di fin di aña na grandi bou di e tema di 'Candy Christmas'. Docente, directorado y studiantenan a uni dia 12 di december 2014 na St. Teresita Center pa disfruta di un bunita show cu a wordo hinca den otro.





Pastoor Wilmer a drama su bendicion na comienso di e evento, ken a duna tambe palabra positivo na e hobennan. Studiante a duna show di entre otro baile, canto y tambe arte di palabra. Cuater hoben adulto a duna palabra di motivacion, Sr. Carlos Lopez y Sr. Angelo Trimon ambos ex alumno di EPB a conta nan experiencia y nan exitonan. Tambe Sr. Jerwin Giel y Srta. Nurianne Helder a comparti nan experiencia cu e alumnonan.

EPB Start jaar ta gradici tur esunnan cu a haci e evento aki posibel. Danki na e docentenan y comision di e celebracion di Pasco cu a organisa e evento cu a resulta di ta exitoso, Sra. Lidwina de Cuba Kock Proyecto Manager Scol Chikito Scol Grandi, Sra. Monique van Helvoort Directora di SEPB, Sr. Erwin Lopez Director di EPB San Nicolas pa nan presencia y sosten. Sin lubida, ta gradici e Maestro di Ceremonia Sr. George Winterdaal.❑



Advertorial

Pure Beach Bar Lounge and Restaurant a introduci un menu nobo



PALM BEACH – Pure Beach ta un café casual cu ta habri henter dia pa come y ta situa na Divi Aruba Phoenix Beach Resort. E ta un estetica di un club Europeo di playa. Rondona pa e awanan di e piscina di forma liber na e resort, y banda di e playa espectacular, e café ta ofrece sofanan comodo hunto cu nan stoelnan y mesa unda bo por relaha, un sala di come amabel y hopi stoel pa bo sinta na e bar, tur decora den tononan di color chic di beige y blanco.

Recientemente nan a anuncia un menu refresca cu ta conta cu cuminda increiblemente delicioso, sirbi na un manera artistico y den porcionnan generoso. E menu a wordo inspira pa e ekipo culinario di chefnan na Divi Resorts, cu e famoso Chef Ehecutivo Corporativo Matt Boland na mando di e grupo. Chef Matt ta raporta cu el a busca pa haya sa mas tocante sausnan y decoracionnan di plato clasico Caribense, ademas di a uza menunan di e pasado como un ayudo, treciendo bek e top platonan preferi den presentacionnan nobo, uzando e pisca, carni, berdura y specerijnan di mas fresco, tur obtenibel riba e isla, y conduci purba hunto cu su ekipo di chefnan y cu huespednan, pa asina identifica e tipo di platonan cu ta netamente perfecto pa un vakantie di playa, y cu ta pas perfectamente cu e bunita lounge, bar y restaurant cu ta habri henter dia, den e ambiente di playa mas relaha riba e isla.

Bo lo wak Caribbean Fish Tenders riba e menu, traha di djampou fresco hasa y perfectamente



cruyente, sirbi cu un saus di mango y lamunchi. E Shrimp & Seafood Ceviche ta yena cu cabaron, scallops y calamari, saboria cu lamunchi fresco y hierbanan fresco, sirbi cu siboyo y peper tempera y un cocktail saus di coco; e Greek Beef Tenderloin Kabob ta consisti di pidanan di lomito cu siboyo y promenton, cubri cu keshi di feta y oleifi di Kalamata; y e Tuna Tataki ta presenta un seared tuna cubri cu sesame seeds y sirbi riba un salada di wakame seaweed cu un teriyaki glaze y wasabi aioli.

E menu ta sigui cu e introduccion di un Mojo Chicken Quesadilla, den un tortilla di spinazie yena





cu keshi fundido y galiña cushina riba grill, sirbi cu pico de gallo, guacamole y sour cream, y e strea di e menu, e Kobe Sliders ta consisti di tres mini wagyu kobe beef burger, cubri cu keshi di Gouda y siboyo caramelisa den biña cora. E Pure Beach Sampler ta un tremendo idea pa amigonan por comparti algun hap di e restaurant su platonan chikito mas popular, incluyendo chicken wings, kabob y fried fish fillet tenders. Pa acompañantenan creativo, bishitantenan lo keda encanta cu e Pure Beach Signature Fries, esta batata hasa sirbi cu salo, peper, azeta di truffle, keshi di Parmesan y conoflok, mesclando batata hasa cu batata dushi hasa. Bishitantenan di Canada lo aprecia e plato popular di O' Canada! Poutine riba e menu, banda di otro opcionnan manera e Tex-Mex Baked Potato, BBQ Baked Potato, y Veggie Lover's Baked Potato, cu tur nan acompañantenan.
Un menu di pizza ta specialmente diseña pa wordo comparti, ofreciendo Pure Beach su Pure Pizza, cu un masa delicioso fini y cruyente, incluyendo Pizza Pepperoni, Margarita, Mojo Verde, y Italiano, cu un saus sabroso di soseishi y mushroom.

Bo por combina bo cuminda den e ambiente dibertido di e restaurant cu un bebida bon friu, scogiendo for di un tremendo seleccion di biña of un cocktail unico y fresco traha.
Miho cu tur cos, ya cu Pure Beach ta ofrece un lounge den aire liber, un bar relaha dilanti di e playa y un restaurant casual, bo por scoge bo sitio preferi y disfruta di e dushi solo caluroso di Aruba mientras cu bo ta bebiendo un of dos bebida, of comiendo algo ora bo no ta bañando den lama.❑



Ex campeon mundial ta yuda promove Taekwondo riba nos isla







E campeon mundial Hulandes cu varios titulo di campeon di Europa y Hulanda sa bin Aruba tur aña pa yuda promove e Taekwondo riba nos isla. E biaha aki Henk Meijer a duna e atletanan un tiki mas, cu e meta pa asina Clifford Rasmijn sigui cu esaki.

Henk Meijer a topa cu e grupo di e 8 atletanan cu ta bayendo na e campamento di training na luna di juni y ta mira un mehoracion den nan. Henk a remarca cu mester subi e intensidad di e training pa asina e atletanan por ta mas resistente pa nan por completa e campamento di training cual ta 3 siman largo. Henk Meijer a menciona tambe cu mester traha mas ariba e condicion di e muchanan, mirando e edad cu nan tin y cu nan lo mester por participa na e training y sin cay afo despues di dos dia.

Clifford Rasmijn tin trabou pa haci, awor cu tin mas material pa traha cu e team di "Train Hard Fight Smart". Henk Meijer a wordo sorprendi pa bishita di Grand Master Jose Chaco Cornelio y Alan Howell kendenan a tende di Henk Meijer y nan a pasa pa asina cuminda Henk Meijer un rato mientras cu e les di Taekwondo tabata andando. Brazil Taekwondo Stichting ta masha gradici cu e bishita di Henk Meijer y manera a ser bisa, lo bay traha ariba esakinan pa por gana e tempo cu tin.

No ta conoci ainda ki dia Henk Meijer lo regresa Aruba bek, pero na luna di juni e ta bay tin 8 atleta di Brazil Taekwondo Stichting pa e guia durante di e campamento di training di 3 siman. ❑













Dia Publico di Taoist Tai Chi Society Aruba

Na prome luga Taoist Tai Chi Society Aruba (TTCSA) kier desea su miembronan y comunidad en general un aña hopi dichoso.



Tur esunnan cu e aña aki tin intencion di haci algo na nan salud fisico of mental ta bonbini na e Dia Publico di TTCSA diamars 6 di januari 2015 entre 5.30 di atardi y 9'or di anochi na Stadionweg 13, e cas cu banderin na skina di e caya cu ta bay pa Camacuri Apartments, cerca di oficina di Dokter Jacobs.
Practica Taoist Tai Chi ™ arts ta bon pa tur hende di tur edad y di tur condicion fisico of mental. Bin experiencia con bon e artenan aki ta pa bo persona. Durante Dia pa Publico tin oportunidad pa siña e cuminsamento di e Tai Chi set.
Awor cu aña a caba di cuminsa ta e momento pa join e klasnan pa principiante cu TTCSA ta ofrece for di e prome siman di januari. No warda of duda: Esaki ta bo oportunidad!" Nos ta cla pa yama bo persona bonbini! Pa mas informacion: yama: 733-5433, 594-8448, 733-0074 of 593-4463 of bishita www.taoist.org.❑

Preparacion pa e Weganan Pan Americano di Toronto, Canada.





ORANJESTAD- Ya pa algun siman e pre-seleccion den e deporte di landamento sincronisa a inicia cu e proceso di preparacion pa loke ta e weganan Pan Americano 2015 cu e aña aki lo tuma luga na Toronto, Canada. Hasta durante e temporada di Pasco y riba bispo di aña e entrenamentonan a continua, te hasta mas intensivo, probechando di presencia di trainer Mericano Lori Eaton na Aruba.





Despues di nan formidabel actuacion durante di e weganan Centro Americano y del Caribe luna pasa na Veracruz, Mexico, unda e duet a logra gana un medaya di brons y e ekipo a sa na conkista dos biaha un di cuater luga y ademas a logra un clasificacion pa e weganan Pan Americano, awor a cuminsa cu nan preparacion pa un reto nobo.
Mester bisa cu pa prome biaha den historia a amplia e pre-seleccion na 16 atleta, caminda na final nuebe atleta so lo forma e seleccion final. Diasabra a tuma luga e prome serie di test cu tur e 16 atletanan cu a wordo pre selecciona y tambe a landa e rutina (coreografia) nobo cu a wordo prepara pa e staf tecnico di Lori Eaton y Alva Torres (asisti den e proceso pa e landado Anouk Eman specialmente pa e weganan Pan Americano. Tambe pa e duet di Anouk Eman y Kyra Hoevertsz, cu ta biba y entrena na Merca, a prepara un coreografia nobo. Nan lo forma parti tambe di e pre-seleccion pa e evento di ekipo (team), dunando esaki un empuhe grandi.

Entre e atletanan cu ta forma parti di e pre- seleccion pa e weganan Pan Americano nos por a mira varios ex- atletanan di landamento sincronisa a decidi di bolbe bek y asina mira si nan tin e oportunidad di cay den e seleccion final y asina tin e honor di representa nos pais na e evento continental. E atletanan presente awe tabata Alexandra Mendoza,



Nathania Taylor, Abigail de Veer, Kyra Hoevertsz, Anouk Eman, Nathalie Geerman, Talisah Beke, Kiara van Trikt, Iris de Vries, Janelle Flemming, Carondina Leijdekkers, Neftaly Albertsz, Ariadne de Goeij, Chelsey Mejia Torres y Amanda Maduro.
E decision final tocante e nuebe atletanan cu lo representa nos pais den synchro na Toronto 2015 lo wordo tuma na juni proximo.

E Weganan Pan Americano ta programa pa tuma luga na Toronto, Canada, entre 9 y 26 di juli di e aña aki. Un total di alrededor di 7.500 participante di 41 comite Olimpico Nacional di henter e continente lo participa na e evento.❑













Al-Attiyah a gana prome etapa di Dakar 2015



VILLA CARLOS PAZ, Argentina - Nasser Al-Attiyah (mini) a impone den e prome etapa di e Rally Dakar 2015 den e categoria di auto entre Buenos Aires y Villa Carlos Paz (833 km), unda cu e Argentino Orlando Terranova (mini) a yega na di dos.

E piloto tabata e unico capaz di sigui e ritmo di su compañero di team, cu a marca un tempo di 1 ora 12 minuut y 50 seconde y a termina solamente 22 seconde di dje (1:13:12). E Spaño y vigente campeon, Nani Roma (mini), a sufri un problema mecanico y a perde mas di dos ora.

E Mericano Robby Gordon (Hummer) tabata di tres luga cu 1 minuut y 4 seconde di e prome luga. E team Peugeot, cu a regresa na e careda despues di 25 aña di ausencia, a perde tempo. E Spaño Carlos Sainz a termina na di ocho cu 2 minuut y 6 seconde di Al-Attiyah y su compañero, e Frances Stephane Peterhansel tabata di dies cu 29 seconde di Sainz y na 2 minuut y 35 seconde di e lider.

Sunderland a gana prome etapa di brommer den Dakar



VILLA CARLOS PAZ, Argentina - E Britanico Sam Sunderland (KTM) a gana e prome Rally Dakar 2015 den e categoria di brommer, cu a wordo teni ayera entre Buenos Aires y Villa Carlos Paz (838 km).

Cu un tempo di 1 ora, 18 minuut y 57 seconde, Sunderland a supera pa 5 seconde e Portugues Paulo Gonçalves di Honda y den 1 minuut y 12 seconde e Spaño Marc Coma (KTM), di dos y tres luga.

E Chileno Israel Esquerre (Honda) a keda na di seis, siendo e prome Latino Americano den termina na 2 minuut y 16 seconde tras di e lider. Su compatriota Pablo Quintanilla (KTM) a termina na di nuebe luga y e Argentino Javier Pizzolito na di diesseis.❑

Clippers a pasa riba Philadelphia 76ers



LOS ANGELES, Merca (AP) — Chris Paul a aporta 24 punto y 12 asistencia, J.J. Redick a suma 17 punto y Los Angeles Clippers ta gana Philadelphia 76ers cu e score di 127-91.

Blake Griffin a anota 15 punto y DeAndre Jordan tabata tin 10 rebounce, yudando e di seis derota consecutivo cu Philadelphia ta sufri – cu e pio registro e temporada aki – dilanti Clippers.

Clippers a termina 2014 cu un victoria di 21 punto riba Knicks y a habri e wega cu un bentaha di 19 punto contra 76ers. Tony Wroten a anota 27 punto pa 76ers, cu a cay 4-28 cu su di cinco derota consecutivo den total. Nerlens Noel a gara 12 rebounce.❑

Jon Jones a gana den UFC



LAS VEGAS, Merca - Despues di un problema di 4 aña, e bringadonan esta Jon Jones y Daniel Cormier, a bringa den fin di siman. Aki Jon Jones a para careda di Cormier pa asina bay cu e victoria.

Jon Jones a bay cu victoria, unda cu el a defende su titulo di "light-heavy weight" pa di 8 biaha. Aunke cu den e di dos rond Cormier a haci algun daño riba Jones, Jones a logra surpasa su oponente den e rondnan cu a sigui.

Despues di e pelea, Cormier, kende tabata tin lagrima den su wowo, a bisa prensa cu un of otro manera e lo para dilanti Jones riba ring y cu e lo bringa contra dje un biaha mas. Segun Jones, "mi no ta sinti sorry pa e homber aki, esaki ta combati" Si el a gana, e lo ta para aki riba y bisa diferente barbaridad."❑

BON DIA Aruba

Chauffeur bou influencia ta causa accidente



PARADERA - Diabierna pa mas o menos 5'or y mey di atardi, a sucede un accidente na e crusada dilanti di Jabi di Angel na Paradera.

E chauffeur di un Hyundai color oro, kende tabata biniendo di panort, no a duna un Mitsubishi preto biniendo di pariba preferencia y ta sali su dilanti. Mesora a pidi pa presencia di polis y ambulance pa motibo cu testigonan lo a mira un ocupante di e Mitsubishi na sanger, kende ta un mucha. Na yegada di ambulance a bin compronde cu esaki no tabata e caso. Polis na e sitio a nota cu e chauffeur





di e Hyundai tabata bou influencia y mesora el a wordo deteni y hiba na warda di polis na Dakota. Polis di trafico a atende cu e accidente aki, mientras personal di ambulance a controla e ocupante di e Hyundai tambe.❑

Auto a cay den Bubali Plas



SASAKI - Riba aña nobo pa mas o menos 8'or y mey di anochi, unidad di rescate di brandweer, polis y ambulance ta sali cu urgencia pa Sasaki na altura di Bubali Plas caminda un auto lo a bolter y bay cay den awa.





E auto tabata un gran parti bou di awa y e dama chauffeur ainda tabata den e auto. Unidad di rescate di brandweer a uza kabel di staal, pa rek y saca e auto di e posicion cu e tabata aden. Mesora personal di ambulance a cuminsa trata e herido na e sitio. E dama a ricibi herida na su man robes y a perde un dede. Varios unidad di ambulance a yega na e sitio pa motibo cu na prome instante a pensa cu lo por tin mas hende den e auto, pero esaki no tabata e caso. E dama a wordo transporta cu urgencia pa hospital. Na e sitio a drenta un informacion cu e auto aki un rato prome, na altura di Kentucky na Palm Beach lo a dal un auto y a sigui core. E caminda a keda pa mas o menos un ora cera, pa asina takelwagen por a haci e trabounan necesario pa saca e auto.❑





Chauffeur ta core den caminda prohibi y ta ocasiona accidente

ORANJESTAD - Diasabra marduga na e crusada di Prof Lorentzstraat y Weststraat a sucede un accidente di auto. Cu e consecuencia cu tabata tin persona herida.

Di biaha patruya di Playa y ambulance a acudi na e sitio y a topa cu un pickup y un Nissan Sentra cu tabata envolvi den un accidente. Polis a nota cu falta di preferencia a hunga un rol, pero e biaha ki tabata pa un chauffeur cu tabata core den Weststraat den direccion prohibi, bin zuid. El a subi e crusada di Prof Lorentzstraat y a dal riba un Nissan pickup bayendo abou. E impacto a causa cu un dama pasahero den e pickup a fractura su pia y a keda transporta pa Hospital cu ambulance.❑









Homber burachi cu basta droga den su posicion

MEIVELD - Central a manda Polis na Nos Luga na Meiveld, na unda tin un homber burachi riba vloer.
Eynan Polis a mira cu e homber ta bou di influencia di alcohol. Polis a logra lanta



y a puntra pa su nomber. E tabata papia bruha. Despues cu varios biaha Polis a puntra pa su informacionnan personal, e no a reacciona riba e preguntanan. Tambe Polis a mira cu e tin un etui berde den su poder. Den dje, e tabatin dos saco cu yerba parecido na marihuana y tambe simia. Polis a haya un molina, sker, lighter. Mirando cu e tabata bou di influencia riba caminda publico y tin droga den su poder, Polis a detene pa 2'or y a hibe warda. Den su saco di carson, e tabatin un sakito cu puiro parecido na cocaina. Tur e droganan a keda confisca. E articulonan confisca a wordo entrega na e Departamento di Narcotica cu ta sigui cu e investigacion.❑





Polis ta hiba turista burachi su hotel

PALM BEACH - Central a manda Patruya na Riu Palace, na unda tin un persona drumi riba vloer. Na e sitio, Polis a topa cu un homber drumi den un pida mondi. E no por a para bon riba su pia, tabata papia bruha y tabata hole alcohol. Polis a mira cu e tin un banchi di The Mill y nan a dicidi di hiba e homber su hotel bek. ❑

Taxista cu problema cu pasahero

PALM BEACH - A drenta informacion na Central cu un chauffeur di taxi kier intermediacion na haltura di La Quinta. Na e sitio, e chauffeur ta bisa cu el a haya problema cu un mucha muhe cu a saca den e taxi y no kier paga pa haci esaki limpi. Polis a intermedia den esaki. Un rato despues un homber a bin y a duna e taxista 100 dollar. E siguiente dia, ora cu e taxista a bin cu e recibo e homber a paga e resto. Tur dos a bin di acuerdo cu e proposicion.

Homber burachi drumi riba vloer a keda cera pa buracheria

ORANJESTAD - Central a manda Patruya na haltura di Gusto Café pa un persona burachi cu ta drumi abou. Na e sitio, Polis a topa cu e homber, kende no por a ni duna su nomber y ta hole alcohol. Polis a detene pa 5'or y ta hibe warda. Eynan el a wordo identifica y a keda cera pa buracheria. ❑

Drogadicto ta molestia na Monserat

MONSERAT - Central a manda Patruya na Monserat pa un persona no desea. Na e sitio, Polis a papia cu un homber, kende ta bisa cu un persona conoci pa ta un drogadicto, tabata supuestamente bou di influencia di un substancia y tabata bati riba bentana di su camber y tabata bisa e habitante den e cas pa hunto nan uza droga. Un rato despues el a bay di e sitio. Polis a core den bisindario y ta topa cu e drogadicto lomba sunu na haltura di un cas na Monserat. Polis a papia y a scual su persona pe no bay cas di hende y a mustra riba consecuencia. E tabata mustra nervioso, supuestamente bou di droga. ❑

Conoci di Polis haciendo fastioso na supermarket

SANTA CRUZ - Central ta manda Polis na Fa Yang Supermarket pa un persona fastioso cu ta tira cu boter. Na e sitio Polis a papia cu e testigonan, kendenan ta bisa cu D.K, a scop contra un caha di cerbes y a tira un obheto den nan direccion. Tambe el a papia palabranan insultante y despues a cana bay na pia na Cashero. Nan a mira cu e tabata tin algo scondi bou su T-shirt. Polis a controla den bisindario y a topa cu D.K. hunto cu e homber A.C. na e brug di Cashero. Polis a rista su curpa pa siguridad. David tabatin tin un schroefdraai y un piedra den su faha y A.C tabatin un mita sker. Tur dos a keda confisca. Polis a scual ambos homber pisa. ❑

Choller a kibra drenta den Island Finance

ORANJESTAD - Central a manda Polis den J. G. Emanstraat, na Island Finance pa un kiebro. Eynan Polis a papia cu dos personal di siguridad di Safecom. Nan ta bisa cu e alarma a zona mas o menos 06.30. Ora cu nan a yega na e luga, nan a mira un choller ta saliendo via di e bentana Un di e personal di siguridad a purba gara e choller, pero el a logra scapa y a core bay direccion panort. E persona encarga cu yabi tambe a bin na e sitio y a duna keho di kiebro. E ta bisa cu e luga a wordo cera diaranson 12'or di merdia. Tambe el a pone e alarma traha. Nan a constata cu e bentana parti panort di e edificio, a wordo kibra. Nan a reboltia den diferente oficina, pero no a bay cu nada particular. Polis a tuma e keho di kiebro y a pone Central na haltura. ❑

Ladron ta bay cu auto di personal di siguridad

PALM BEACH - Central ta manda Polis na Tamarijn Hotel pa un hortamento di auto Na e sitio, Polis a papia cu e personal di siguridad, kende ta bisa cu el a para su auto riba e parkeerplaats mas o menos 11'or. Banda di 7'or el a constata cu ladron a bay cu su auto. Polis a tuma e keho. ❑

Ladron ta bay cu taira di auto

PALM BEACH - Central ta manda Polis riba e parkeerplaats di Moomba pa un ladronicia di un taira kita di un Kia Picanto. Na e sitio Polis a papia cu e homber S.D, kende ta bisa cu mas o menos 08.45 el a para e auto V-122 riba e parkeerplaats y a bay landa. Ora cu el a bolbe, el a mira cu ladron a bay cu e taira banda drechi dilanti. Polis a tuma e keho. ❑

Ladron ta bay cu basta joyas

SAN NICOLAS - Central ta manda Polis na Diamantbergweg pa un kiebro. Na e sitio, a resulta cu desconocinan a kibra e porta patras di un cas pa drenta paden. Paden nan a bay cu diferente joyas di den un camber. Polis a tuma e keho.❑

Prome Minister Eman:

"E sentido di solidaridad aki nos a bin ta promoviendo bou pueblo"



ORANJESTAD – Richard Mackay, un miembro di Parke Nacional Arikok, a wordo reconoci pa Prome Minister Mike Eman debi na un acto heroico di salba bida di un ciudadano na momento cu tabata den peliger di morto.

Net prome cu fin di aña Prome Minister Eman a ricibi Mackay den su oficina pa entrega su persona personalmente e reconocemento pa su acto heroico.

E hecho tabata relaciona cu un accidente cu a sosode net prome cu Pasco den bisindario unda Mackay ta biba. Segun el a splica, e tabata trahando na su cas ora cu el a tende zonido di un accidente y mesora a sali pa mira si ta algo cu e por yuda. Na e momentonan ey el a mira cu vehiculo en cuestion tabata na candela y tabatin un señora den e auto gritando pa ayudo.

E tabatin problema pa habri e porta dilanti y esunnan patras. "Mi a haya mi ta kibra e 'safety glass' cu mi mannan. E momento ey mi a logra kibra e glas a pesar cu e ta un 'safety glass' y por a logra yuda e señora." El a splica cu el a keda trankil pa por yuda e señora. "E tabata algo normal cu mi por a salba e señora."



Mackay ta traha na Parke Nacional Arikok den area di Natural Pool, como Lifeguard. Pues core bay den accion pa salba e señora ta algo cu di biaha a drenta su cabes ora cu el a mira e auto na candela. Na diferente ocasion el a yega di salba turistanan cu tabata bishita e area turistico aki.

Despues di e incidente, e señora a gradici su persona pa salba su bida. Aunke e ta contento cu e reconocimento ricibi, e ta keda trankil y semper cu e pensamento pa yuda tur hende cu mester di ayudo.

Prome Minister Eman mes a tende di e suceso via di un miembro di prensa kende a cubri e suceso cu a tuma luga den oranan di anochi. El a compronde cu e accidente tabata hopi grave unda cu e vehiculo a bay pega den mata y coy candela. Mackay, kende ta biba den bisindario, a pesar cu e ta un peligro pa su mes, a kibra glas, drenta e auto, y saca e dama herida. "E auto a kima por completo. Si pa cualkier motibo e dama no a logra sali, e consecuencianan lo tabata tragico. Un ciudadano cu ta pone su bida na peligro pa scapa esun di un otro, ya algo cu nos como gobernante no mester laga pasa algo como simpel, y duna reconocimento y aprecio na un ciudadano asina ehemplar. Mi kier a invita pa comparti cu su persona riba e experiencia cu e tabatin y duna un plakkaat di reconocimento pa locual el a haci", Eman a bisa.

Loke cu e ciudadano Richard Mackay a haci, Prome Minister Eman a señala, ta algo cu el a pone hopi central den su gobernacion, e sentido di con biba cu otro. "Bunita di esaki ta cu un persona a pone su bida na peligro pa scapa bida di un otro cu e no conoce. Esaki ta algo cu nos mester reconoce pa nos comunidad wordo inspira pa personahenan asina y transmiti e sentido di heroismo pa resto di comunidad."❏

Rene Herde'

Normanan comun pa screenmento di candidatonan pa minister y parlamentario

E siman aki miembronan di e parlamentonan di Aruba, Corsou, Sint Maarten y Hulanda lo discuti e tema di screenmento di candidatonan pa e posicion di minister y miembro di parlamento.

Despues di cu gobierno Hulandes a dicidi di interveni cu un "KB" den e proceso di formacion di un gobierno nobo na Sint Maarten, e discusion a bolbe surgi riba ken por bira minister of parlamentario y con y ken ta haci e evaluacion (screenmento) pa wak si e candidatonan ta cumpli cu exigencia y criterionan di integridad pa cumpli cu e funcion. Den e caso specifico di Sint Maarten, gobierno di Reino a dicidi di interveni den e proceso di e isla mes y a duna instruccion na e gobernador kico y con e screenmento tin cu tuma luga. E siman aki lo discuti e tema aki entre e miembronan pa parlamentonan di e cuatro paisnan di Reino. No cu e intencion di mustra dede di ken ta malo, pero cu e intencion di preveni intervencion di pafo den asuntonan di e paisnan. Pa logra esaki tin e idea pa yega na un acuerdo riba cua ta e normanan, criterio y exigencianan cu tin cu uza den e screenmento y ken tin cu haci esaki. E intencion ta pa wak si por yega na un acuerdo cu ta conta pa tur e cuatro paisnan di Reino.

Aruba

E delegacion di parlamento di Aruba a yega na un punto di bista comun, cu ta encera cu tin dos opcion. E prome ta cu cada pais ta forma su propio criterio y normanan y ta implementa esakinan. Esaki ta e caso awor. E di dos opcion ta cu ta yega na un acuerdo riba e norma, criterio y proceduranan comun cu ta haci e screenmento di cada un di e cuatro paisnan di Reino. Esaki ta nifica cu lo uza e mes un criterio y normanan den tur cuatro pais. Loke si e delegacion di Aruba a fiha como punto di bista ta cu e screenmento mester wordo haci door di institucionnan di cada pais mes. Si yega na un acuerdo riba esaki, lo mester forma un comision pa elabora e criterio, norma y proceduranan y formalisa esaki den leynan comun cu lo conta pa cada un di e paisnan di Reino.

Esaki ta wordo mira como un meta ambicioso. Pero si wak e discusionnan cu a surgi aña pasa, e ta tambe un meta deseabel. E lo kita tur duda riba e screenmento y si cualkier persona cu bira minister of miembro di parlamento, ta cumpli cu e criterionan di integridad pa bira minister of miembro di parlamento.

E ta kita tambe e necesidad di interveni pasobra cada pais ta sigui e mes un criterio, norma y proceduranan di screenmento. E tema aki lo wordo discuti diahuebs awor.❏

Prome Minister Eman:

"Maneho semper ta pa logra prosperidad duradero cu husticia social y bienestar pa un y tur"

Repasando retonan cu Aruba a pasa aden den 2014, pero tambe esunnan cu ta na caminda, combina cu un serie di proyecto cu Gabinete Mike Eman II tin pa 2015, ta loke a domina e discurso di fin di aña di Prome Minister Mike Eman.



El a pone enfasis riba e acercamento humano cu semper e Gobierno cu e ta dirigi ta busca pa pone den e vision cu ta wordo implementa.

E mandatario a demostra cu no por keda sin recorda kico a wordo haci den e prome gobernacion pa por logra e maneho di e di dos gobernacion cu e ta guia. Den e prome gobernacion a pone hopi enfasis riba esunnan sensibel, cu nan por logra un miho poder di compra. "Recupera prome, locual tabata e logro entre 2009 y 2013, sigui cu reforma, medida di austeridad y ahustacion manera nos ta haciendo na e momentonan aki", Eman a bisa den su discurso. El a agrega cu "nos escogencianan ta pa pone e prioridadnan caminda cu e vision social economico lo duna e resultado pa nos tin un prosperidad duradero, caminda cu tin husticia social y bienestar pa un y tur."

Metanan importante cu Gabinete Mike Eman II tin den e añanan su dilanti ta reduccion di e deficit. A cuminsa traha riba esaki caba imponiendo un blafon di gasto. E tarea primordial lo ta pasonan pa realisa un Financia Publico stabiel.

Na caminda pa celebracion di 30 aña di Aruba su Status Aparte, Prome Minister Eman a bisa cu e no por sinti nada otro cu un orguyo grandi pa mira loke pais Aruba ta logrando. Aruba a demostra den e trayecto aki cu e Status Aparte tabata di gran balor pa nos pais y pa nos pueblo. "Si nos mira bek riba e ultimo 29 añanan mi no por bisa otro cu Aruba tabata merece grandemente su propio status, Aruba ta stabiel politicamente y tin un bon economia. E resultadonan ta bisto. Di tur e islanan di Reino e sociedad di Aruba ta esun mas prospero y e economia ta esun mas stabiel y saludabel. Claro cu e mester bira miho, pero si nos mira rond di nos, nos por constata por ehempel cu nos ciclonan economico ta cana hopi paralelo cu esunnan di Hulanda. Esey ta duna un sentido di confiansa propio hopi grandi cu tambe pa cu retonan di nos financia publico nos por resolve esakinan riba nos mes y basa riba nos propio vision."

Prome Minister Eman a papia di 2015 como un aña unda e pueblo lo conoce inicio di e siguiente etapa grandi di progreso social- economico y di un mision noble pa un sociedad di biba hunto y solidaridad entre ciudadanonan. El a menciona diferente proyecto, manera Green Corridor, Waty Vos Blvd, Centro Medico Nobo anexa na HOH, Facilidadnan Multifuncional den cinco districto, pero mes importante ta e avancenan den e meta pa logra cu Aruba ta 100% dependiente di energia limpi na 2020. Mes tanto importancia cu e mandatario a duna na Financia Publico di pais Aruba, el a duna tambe na sigui cu e meta pa un sociedad di biba hunto y saludabel. "Prosperidad ta depende di nos potencial di participacion pleno y di e bida den nos sociedad. E reto pa nos sociedad ta pa crea condicionnan bou di cual tur esaki ta bira posibel," el a señala. El a finalisa e parti aki bisando cu "Pueblo Arubano tin e ingredientenan pa crea un sociedad cu ta biba hunto y comparti."❑

Minister President Mike Eman:

Panelnan Solar riba tur dak di scolnan na Aruba





Cuminsando desde 2010, Gabinete Mike Eman a cuminsa cu un proceso di renobacion di infrastructura di Aruba cu tabata den un situacion hopi deplorabel na e momento ey. Specialmente scolnan tabata den un estado hopi precario. P'esey mes desde e tempo ey, como parti integral di e plan di renobacion di Aruba, a pone enfoke special riba scolnan.

Den tur districto bou di e prome Gabinete Mike Eman a percura pa e revitalisacion importante di e infrastructura di enseñansa na Aruba. Ehempel di renobacionnan grandi ta Maria College; La Salle College; Dominicus College; Abraham de Veer School; Paulus School; Cristo Rey; St. Anna School y Mon Plaisir School.

Durante su discurso di fin di aña 2014, Prome Minister Mike Eman a anuncia e siguiente nivel den renobacion di scolnan na Aruba. E intencion ta pa instala solar panelnan riba dak di tur scol na Aruba. Esaki ta bay haci cu Aruba su consumo total di energia sostenibel ta subi y ta baha e dependencia riba energia deriva di 'heavy fuel oil'. Esaki ta yuda den creacion di un sociedad saludabel, berde, y cu ecologia responsabel.

Den su discurso, Prome Minister di Aruba a enfatisa cu na final di aña 2015, lo conoce e proyecto di solar park di mas grandi den Caribe. E ta referi aki na e solar park cu tin dilanti di Aeropuerto Reina Beatrix. E prome fase di e proyecto a keda finalisa y e di dos ta den construccion caba. Otro proyectonan sostenibel ta esun mas moderno den Caribe cu ta e Waste to Energy Plant (W2E), e di dos Parke di Molina y e prome Smart Community den Caribe. E proyecto di Solar Panel riba daknan di scol ta uno cu tin un proposito multiple, caminda cu e sistema ta yuda baha Aruba su dependencia riba combustibel fossiel, pero tambe yuda den mantene e infrastructura di e scolnan.

Banda di esaki, Prome Minister a indica tambe cu Gabinete Mike Eman II ta bay percura pa amplia e cantidad di sistemanan di airco na Scolnan rond di Aruba. Esaki ta percura pa e experiencia di enseñansa uno mucho mas placentero pa e studiantenan cu na e momentonan aki tin di pasa oranan largo den lokaalnan calor. E dos proyectonan aki ta bay man den man y ta bay ta un di e proyectonan cu efectonan grandi riba termino largo pa Aruba.❑








Brazil Taekwondo a cende pagara pa core cu fuku

Brazil- Dia 31 di December e team di Train Hard Fight Smart tin e tradicion di cende nan pagara y ta cumpli cu esaki tur aña na grandi hunto cu e famia di Taekwondo cu ta bin masalmente pa haci esaki.

Un cos ta sigur cu Brazil Taekwondo Stichting por papia cu tabata tin un aña hopi fructifero cu mira ariba e aña aki cu hopi mas di spera. Brazil Taekwondo Stichting su team hunto cu e directiva y boluntarionan a haci tur cos posibel pa asina por tabata tin e kalender di aña 2015, car wash y BBQ casi tur luna y a organisa 4 campeonato pa asina por recauda fondo pa e team por a biaha pa 11 pais durante di 2014. Den 2015 e plan pa e team ta bay surpasa tur expectativa, mirando cu Henk Meijer a bin cu un campamento di training pa asina e team por atende na esaki.

Tur fondo cu drenta na Brazil Taekwondo Stichting den cualkier forma ta bay 100% pa e atletanan. Tambe nos ta gradici nos chauffeur di bus Beto Arends kende ta esun cu ta busca e muchanan for di nan cas pa hiba nan training, campeonato, pisamento, etc. y visa versa. Sin menciona nos prensa den su totalidad cu a demostra un biaha mas cu nan ta sostene Brazil Taekwondo Stichting. Brazil Taekwondo Stichting su directiva tin hopi trabou pa 2015 pa asina por logra e maximo pa e team di "Train Hard Fight Smart".

Brazil Taekwondo Stichting kier a invita tur medio di prensa pa asisti na e prome training cu ta bay tuma luga na Baby Beach diasabra dia 10 di Januari proximo.

E training ta cuminsa pa 9'or di mainta na unda e team lo bay ta presente pa asina luci pa 2015❑



Advertorial

Kevin Lee ganado di 10.000 florin EPIC 10

ORANJESTAD - Manera ya caba ta un tradicion, Trash by Ronchi y Beauty Team ta brinda desde e luna di september te cu 29 di december 2014 e posibilidad pa su clientenan por a participa cu compra di 100 florin of mas na e sorteo di fin di aña EPIC 10 y bay cu e suma di 10.000.00 florin.

Aña 2013 e ganadora a resulta Sandra Eman cu a bishita Beauty Team y semper ta haci su compras cerca Ronchi.

"Aña 2013 Aruba a reacciona den tremendo forma pa cu e EPIC 10 campaign, y e aña 2014 e reaccion ta mucho mas grandi," Ronchi de Cuba a expresa.

Trash by Ronchi y Beauty Team ta gradici henter Aruba cu a bishita nan durante e temporada di fiestanan pero tambe durante henter aña.

"E suma ganado di 10 mil florin ta di bo, completamente di bo, no tin ningun condicion mara na dje y e ganado ta haya e suma aki cash den su man pa e mes dicidi con e ta bay gast'e," Ronchi de Cuba a splica.



E campaña a yega na su fin na momento cu Aruba ta cera conoci cu e ganado di 10.000.00 florin cu ta Kevin Lee. Pabien na e ganado. Ronchi de Cuba y su team ta gradici comunidad di Aruba pa e Amistad, sosten y confiansa y ta desea henter Aruba un feliz y saludabel aña 2015.❑

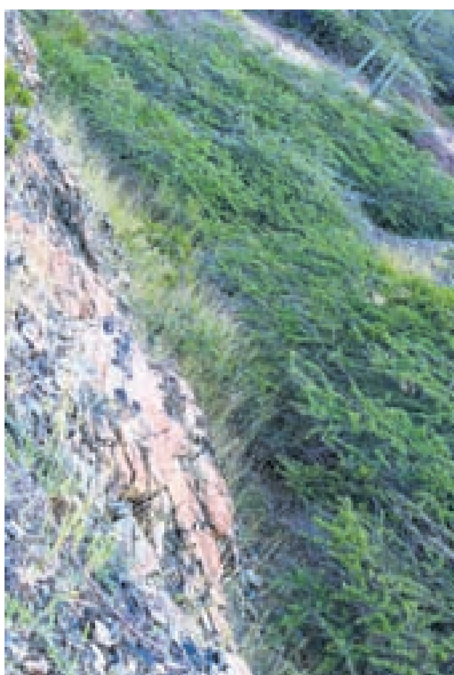
Nos naturalesa



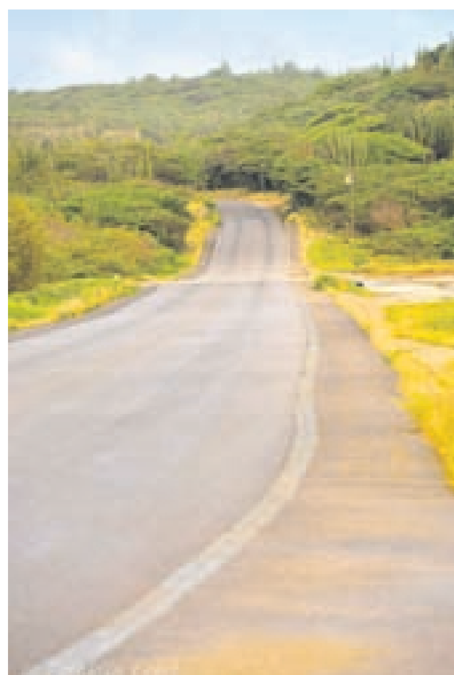
ORANJESTAD- Bon dia Aruba a ricibi di señor Franklin Leest un serie di potret masha bunita mes di nos naturalesa. E potretnan aki a wordo saca durante su recorido den nos naturalesa.

Rondona pa e naturalesa di Aruba y cu un bista magnifico di un gran area di nos isla, Franklin Leest, algun dia atras a contempla e beyesa y potencial di nos naturalesa. Despues di e bendicion di awasero cu nos pais a ricibi e Flora a demostra su gratitud. Nos ta laga bo mes husga. Por observa e contraste cu e trankilidad di e naturalesa❑















Evelyn Wever-Croes (MEP):

Gesto pa Casa Cuna





Luna di december ta un luna di reflexion y di comparti cu es nan mas vulnerable den nos comunidad. P'esey den e luna aki nos ta purba yuda mas tanto cu nos por. Danki na generosidad di es nan cu a contribui na e actividad di recauda fondo dia 5 di december ultimo, e aña aki mi por a duna un aporta na Casa Cuna pa remodela e camber di baby", segun lider di MEP Evelyn Wever-Croes.

Casa Cuna ta aloha na mucha nan te cu 8 aña cu pa un motibo of otro no por biba cerca nan famia. Directiva y lidernan di Casa Cuna ta traha cu alma y cuerpo pa duna e mucha e miho sosten y guia posibel durante tempo cu e ta bou encargo di Casa Cuna, y pa prepara e mucha pa por bolbe den su seno familiar, si esey ta posibel.

"Mi a keda hopi impresiona di e trabou cu Casa Cuna ta desplega. Nan tin hopi plan pa futuro, y mi ta contento di por a aporta na remodela e camber di baby.

Ohala cu nos por a yuda mas, en todo caso nos ta determina pa traha mas duro otro aña pa por aporta mas na e bon causa aki", Evelyn Wever-Croes a finalisa bisando. ❑









MEP a celebra cambio di aña cu Dande y cendemento di pagara

Manera ta custumber caba di tur aña, partido MEP a cera aña 2014 riba dia 30 di december cu un encuentro social ameno, cu musica di Dande y cendemento di pagara.

Esaki a tuma luga na Sede Libertador Betico Croes, caminda un multitud di persona a acudi pa hunto cu directiva di MEP, directivanan di districtonan y candidatonan di MEP pasa un rato ameno y reflexiona riba Aña 2014 y tambe e Aña Nobo 2015. Lider di MEP, sra. Evelyn Wever-Croes no por tabata presente debi na luto den famia, pero den su pensamento y curason e tabata hunto cu e famia grandi di MEP.

Pa partido MEP tabata un honor di tabata tin nos candidato y Reina di Dande 2014, Sra. Setty Christiaans-Yarzagaray presente hunto cu Tipico Macuarima pa canta nos Dande tradicional, treciendo e deseo ferviente pa tur clase di bendicion pa nos pais en general y nos partido en particular. E cendemento di pagara a wordo efectua den un forma responsabel pa Presidente Gerrit Croes y candidato Gerrick Croes.

Sin duda cu tabata un anochi sumamente placentero y cu tur presente por a sinti e aire positivo, pero determinante cu MEP lo desplega den 2015 na bienestar di henter nos comunidad. Un danki ta bay na tur esunnan cu a haci e anochi aki inolvidabel.❑



Fraccion di MEP:

Marisol Lopez-Tromp no ta adecua pa e posicion di Defensor di Pueblo



ORANJESTAD- Aruba ta e unico pais den Reino cu no tin un defensor di pueblo, e asina yama Ombudsman. Ta p'esey gobierno ta abusa di ciudadano nan dia aden y dia afo. Ta p'esey nos ciudadano nan por wordo cori di trabou sin cu nan derechonan ta wordo respeta.

Ta p'esey ciudadano nan manera Rocky Kelly por wordo prohibi di drenta parlamento sin ningun hustificacion.

Aruba mester di un Ombudsman, un defensor di pueblo, algo cu partido MEP ta trahando riba dje ya caba desde 2005.

Awor un comision a wordo institui den parlamento cu tin mas di un aña caba ta traha. Esaki ta un bon señal pasobra e ley aki mester wordo carga pa tur partido politico na Aruba, y manera ta custumber, partido AVP no tin e madurez pa acepta un ley si ta partido MEP bin cu esey tin hopi ehempel pa prueba esaki.

Locual si ta alarmante ta cu tur cos ta indica cu Mike Eman a priminti Marisol Lopez-Tromp e funcion di Ombudsman pa mucha, algo cu ta totalmente fei sla.

Un Defensor di Pueblo mester ta un persona imparcial y sin asina tanto odio y rencor. Marisol Lopez-Tromp a demostra den e aña cu e ta presidente di parlamento cu probablemente e ta e persona cu ta carga mas rabia y rencor den parlamento. Un persona cu no sa kico kiermen e palabra 'imparcial'. Un persona cu ta trapa regla na su antoho, pa perhudica oponentenan politico. Un persona cu ta abusa di su poder como presidente di parlamento pa silencio oponentenan. Un persona asina hamas por ta un Defensor di Pueblo, y sigur no un Ombudsman pa mucha. Un persona asina rencoroso y vengativo, asina negativo, mester keda leu di e instituto di Ombudsman.❑

Na Memoria di Efrain de Kort

Aruba a perde un gran yiu di tera cu a traha incansablemente pa bienestar di henter comunidad



ORANJESTAD- Bispo di Aña 2015 nos pais a wordo sacudi ora cu e noticia tristo a drenta cu un gran baluarte y ex- politico Arubano, Efrain de Kort a bay laga e mundo aki.

Den trayectorio di su bida Efrain a ocupa un gran cantidad di funcion den nos comunidad, entre otro como Ministro di Fianza di Antias, Diputado di Financia di Aruba, Miembro di Parlamento di Antias, Miembro di Eilandsraad di Aruba, Hefe di AVD, Presidente Comisario di Central Banco Aruba, Presidente Comisario di Compania di Utilidad y Fundado di Banco di Desaroyo di Aruba. Sin duda cu tur e funcionnan desplega a haci cu Efrain a haya su reconocimento bon mereci caminda el a wordo condecora como Ridder in de Orde van de Nederlandse Leeuw pa Su Mahestad La Reina.

Efrain de Kort tabata un di e fundadonan di partido MEP na 1971. Na 1973 el a keda postula como Ministro di Financia di Antias pa MEP. Durante su temporada como Ministro di Financia, el a causa un revolucion financiero den Antias. Observadornan politico a considera como e miho Ministro di Financia cu Antias a yega di conoce. E motibonan pa tal consideracion ta lo siguiente:

1. Efrain tabata e autor di Loonbelasting. Un ley cu a produci miyones y miyones di florin cu tabata na interes di tur e islanan. El a risca presenta e ley aki y te cu awe esaki ta un realidad.
2. Na 1973, gobiernonan insular tabata en contra problemanan financiero serio. Efrain a cuminsa studia e problema aki y pronto el a bin cu e solucion. El a aumenta impuesto riba Lago y Shell di tal manera cu Gobierno Insular di Aruba tabata ricibi 28 miyon florin mas cu antes pa aña. Cu e placa aki Gobierno Insular por a financia tur e proyectonan na beneficio di comunidad.
3. Efrain a auspicia y pone fondonan substancial pa asina Aruba por a haya su propio Scol pa Polis y tambe scol di Derecho school.



Como diputado Efrain tabata encarga cu asuntonan financiero, desaroyo economico, TAV y cuido social. El a haci un trabao valioso y tabata e prome diputado cu tabata entrega e presupuesto di Aruba na tempo of prome cu e tempo stipula. El a percura pa garantisa Aruba un stabilidad financiero y alabes un progreso economico pa e pueblo.

Schouder cu schouder cu Betico Croes, Efrain a forma parti di diferente comision, cual nan a bishita paisnan manera Venezuela, Colombia, Costa Rica, Panama, Socialista Internacional na Inglatera pa hiba e mensahe di e pueblo di Aruba, esta e deseo pa ta liber. Sin duda cu e contribucion di Efrain na e logro di nos Status Aparte tabata inmensamente grandi.

Alabes Efrain tabata forma parti e Comision Financiero 2001-2005 cu mester a inventarisa y cuantifica pa Gabinete Oduber e estado financiero den cual nos pais a wordo laga aden na 2001.

Partido MEP ta gradici Efrain de Kort pa tur loke el a haci pa nos pais y pa partido MEP y ta spera cu e lo tin un bunita luga den Reino Celestial. Cu Efrain sosega na paz den brasa di Señor.❑

BON DIA Aruba

Aña ta habri cu asesinato den ambiente domestico





WILLEMSTAD – Aña a habri cu un asesinato di e ambiente domestico. Tabata den careda di 5'or riba Aña Nobo, cu Central di Polis a dirigi un unidad di Punta pa un cas den Pampanostraat na Marie Pompoen, caminda un homber a ricibi hinca y tabata den un situacion critico. Na yegada di polis, ya e victima no tabata duna señal di bida.

For di investigacion cu e unidad a realisa na e sitio, ta resulta cu e victima, e homber Eric Hermes Iradi, nace na Corsou dia 9 di mei 1955, tabatin un pleito cu su ruman homber .

Durante di e pleito aki cu a resulta den un bringamento, e ruman sospechoso J.I. di 54 aña di edad nace na Corsou, lo mester a dal e victima un hinca na altura di su custia robes cu a resulta fatal. Dokter di polis cu a presenta na e sitio, a constata morto.

Riba ordo di fiscal di Ministerio Publico a confisca e curpa sin bida pa mas investigacion.
Alrededor di 05.20or di e mesun mainta, polis a detene e sospechoso na un cas den Robekkiestraat. A hiba Poli pa e haya tratamento y despues a encarcela. E investigacion den e caso aki ta continua.

Den ultimo añanan casi tur prome dia di aña tabatin un asesinato.❏



Aqualectra a bay yuda Refineria Isla:

Planta BOO a pone cu coriente a bay bispo y prome dia di aña

WILLEMSTAD – Hopi hende a cunsumi tanto den cambio di aña como e prome dia di aña cu suministro di coriente a laga di desea. Tabatin barionan cu a pasa tiro den scuridad. Pa colmo tabatin problema cu e planta CUC (antes BOO) cu a pone cu Aqualectra a bay yuda Refineria cu coriente.



Aqualectra ta bisa cu lamentablemente e cabamento y cuminsamento di aña no a bay manera ta spera pa loke ta trata e forma di distribui coriente. Bispo di Aña, pa mas o menos 23.20 a constata, cu area di Noord Roosendaal, Heintje Kool, Sta. Maria, Cubaweg y bisindario a keda sin coriente pa motibo cu e sistema di proteccion di e red a duna un alarma y a desconecta e kabel cu ta suministra e area aki cu coriente. Causa di e alarma y consecuentemente e interupcion ta cu e kabel bou di tera den area di Noord Roosendal y Heintje Kool a kibra. Pa mas o menos 01.34 tur hende a haya coriente bek.
Tipo di fayo asina aki no ta algo cu por premira ni preveni. Despues cu investiga e causa di e interupcion aki por suministra e area(nan) via di kabelnan alternativo. Den e caso aki, esaki tambe a sosode y durante di e dianan binidero lo drecha e kabel defecto di moda cu e situacion di suministro di coriente por normalisa den e area aki, asina e compania ta bisa.

Ayera mainta pa mas o menos 06:13, Aqualectra mester a interumpi suministro na comunidad debi cu e planta di CUC (BOO) a cay afo. Basa riba un palabracion cu Aqualectra tin cu CUC cu ora nan unidadnan cay afo, Aqualectra mester suministra e planta di BOO cu coriente, esaki por keda suministra e planta di Refineria Isla cu coriente. Na e momento cu esaki a sosode, Aqualectra su unidadnan di reserva tur tabata para pa motibo cu e prome dia di aña e demanda semper ta minimal. E personal di Aqualectra na warda mesora a start e mashinnan di reserva i pa 07:13 por a suministra tur hende bek cu coriente. Areanan afecta ta tabata Marchena, Sta. Maria y bisindario, area Bonam, Boca Sami y bisindario , gran parti di Banda riba, Groot Kwartier, Matancia y bisindario.

Lamentablemente pa 13:59 mesun situacion a bolbe presenta na e planta di BOO caminda cu nan turbina di gas a para y e planta di BOO atrobe a cuminsa tuma coriente for di Aqualectra. Esaki a causa cu mesun areanan di mainta a bolbe keda afecta. Den e caso aki tur hende tabata tin coriente bek pa 14:34, despues cu Aqualectra a bolbe start su unidadnan di reserva. Aqualectra ta lamenta e situacion cu a surgi y mesora a drenta den deliberacion cu lesnan responsabel pa tanto BOO como Refineria pa yega na palabracion pa evita cu loke a pasa lo por ripiti.

Aqualectra ta enfatisa cu e tin un compromiso na prome luga cu su clientenan. Tambe Aqualectra mester mantene su responsabilidad pa cu comunidad caminda cu e mester duna sosten na tur cu ta sirbi comunidad, den e caso aki nos Refineria tambe. Tarea di Aqualectra ta pa balansa e interesnan aki di tal forma cu por sirbi tur hende optimal. Pa esey mes tambe Aqualectra ta sigui inverti pa comunidad biba miho.
E interupcionnan di coriente a pone cu tabatin hopi disgusto, entre otro riba rednan social. E compania ta hayando critica fuerte pa loke ta pasando cu suministro di coriente. ❏

Vuelonan ta crea speransa pa futuro:

Air Canada a cuminsa cu vuelo directo for di Montreal



WILLEMSTAD - E prome vuelo di Montreal di e compania Air Canada a baha ayera merdia na aeropuerto di Corsou, iniciando di e forma aki vuelonan for di un di dos Ciudad di Canada.

Air Canada, aparte di a aumenta su vuelonan di Toronto, a cuminsa bula tambe awor for di Montreal. Esei lo multiplica e cantidad di turista for di e pais aki pa Corsou. Ta cu hopi placer nos ta anuncia esaki, minister di Desaroyo Economico y Turismo Stanley Palm a bisa.

Air Canada ta bulando for di Canada pa algun tempo caba, den e caso aki for di Toronto. Asina cu Air Canada ta bula for di 2011 for di Toronto, pero a cuminsa bula solamente e 13 simannan di winter. Entretanto e compania ta bulando henter aña, cu e frecuencia di 1 biaha pa siman.
Turismo ta creciendo keto bay, produciendo cupo di trabou pa nos pais, minister Palm a afirma.
E ta kere cu ta e sector cu mas ta stimula nos economia.
Den e luz ey el a anuncia cu e ta masha contento cu e extra vuelo cu Corsou ta bay haya cu e vuelonan di Air Canada.

El a expresa ayera e speransa cu e relacion lo sigui crece. Canada ta un mercado importante pa Corsou. Cu e -4 grado cu ta reina awor aki, mi ta kere cu Corsou ta un destinacion ideal, segun e minister. Air Canada ta bay uza avionnan Airbus 319, cu ta un tiki mas grandi cu esun cu e ta uzando awor aki, o sea cu esey ta nifica cu e por transporta mas turista pa Corsou for di Canada.
Minister Palm a indica, cu e cantidad di turista pa Corsou a baha, despues cu e mercado Venezolano a cay formalmente. Esey, a consecuencianan di e problemanan politico interno den e pais.
Banda di esey, ta fresco den memoria di tur hende ainda cu dia e compania DAE a stop di bula Venezuela, esaki a nifica un sla formal pa turismo for di e pais bisiña aki, ya cu mayoria negoshi cu DAE tabata haci tabata cu Venezuela.



Minister Palm ta optimista cu e vuelonan for di Canada gradualmente lo reemplasa e perdida di turista for di Venezuela, aunke ultimo cifranan di Oficina di Turismo ta indica, cu e caida ta resultando menos dramatico cu a tene cuenta cu esey originalmente. Lisa Dindial, director ehecutivo di Chata a bisa cu e ta contento cu mas compania ta haya e destinacion Corsou. Dindial algun siman pasa tabata presente tambe na inauguracion di JetBlue directamente via New York.
Mi ta contento cu riba e prome dia di aña nos por



yama bonbini na Air Canada desde Montreal, el a bisa. E tambe a subraya e importancia di sector di turismo pa nos economia. E representante di Air Canada tambe a bisa cu e ta contento cu e cooperacion cu Corsou. Nos ta anticipa un desaroyo interesante, el a agrega. ❑



Doble R a haya nomber di caya

WILLEMSTAD - Parti di Sta. Rosa, desde 30 di december ultimo ta carga nomber di 'Caya Rignald Recordino'. Desvela dje borchi di Doble R, tabata na encargo di minister di Trafico, Transporte y Planificacion, Earl Balborda y minister di Enseñansa, Ciencia, Cultura y Deporte, Irene Dick.

E ceremonia a tuma luga riba luga di parkeer auto na Bon Prijs na Weto y desvela dje borchi a tuma luga dilanti dje luga di Parkeer.

Varios persona entre otro, ministernan Balborda y Dick y tambe bon amigo di Doble R, Elton Lauf a tene un discurso pa e ocasion aki y nan a enfoca riba e tremendo trabou musical y literario di Rignald Recordino, kende a produci mas cu 600 composicion.

Doble R mes a declara cu e proyecto di nombramento di parti di un caya na su nomber, no ta nifica fin di su trabou, pero cu e ta un estimulo pa continua y realisa e proyectonan cu e tin pendiente. ❑

Blackout na Boneiro

KRALENDIJK - Diasabra 3 di januari 2015 ultimo, pa mas o menos cuarto pa 2'or di marduga, tabatin un interupcion di coriente completo (blackout) na Boneiro.

Compania di Awa y Electricidad (WEB) inmediatamente a cuminsa investiga e origen y grandura di e interupcion. For di 12 minuut pasa di 7'or di mainta tabata asina leu cu por a cuminsa suministra coriente. Na fin di mainta e suministro di coriente tabata completo.

E interupcion di coriente a wordo ocasiona dor di destruccion di un kabel di fibra optico. E kabel ta soru pa e comunicacion entre WEB y Contour Global. No ta exclui e posibilidad di sabotahe. WEB a haci denuncia na Cuerpo Policial Hulandes Caribense (KPCN). Un investigacion profundo ta wordo haci pa determina e causa exacto.

No ta exclui e posibilidad cu riba un mes un trayecto tin un kabel di tension halto cu a sufri daño. Si ta asina mester bay over na reparacion na e kabel aki loke ta encera cu mester bolbe desconecta coriente completo. Si esaki ta e caso, lo kita coriente completamente diadomingo 4 di januari for di alrededor di mita di 7'or di mainta. Ta calcula cu e duracion di trabounan ta mas o menos 8 ora. Compania di Awa y Electricidad ta pidi si disculpa pa e inconveniencia cu esaki por a trece.❑

BON DIA Aruba

Sudoku BON DIA, train bo mente

Bon bini na Sudoku Bon Dia. Riba e pagina aki nos ta brinda bo tur dia tres sudoku den e siguiente secuencia, Facil, Medio.

Pa resolve bo ta pone number den cada cuadra di tal forma cu cada rij crusa of bay abou tin e number un solo biaha. Tambe den cada cuadra chikito compara cu esun mas grandi tambe tin e numbernan 1 te cu 9.

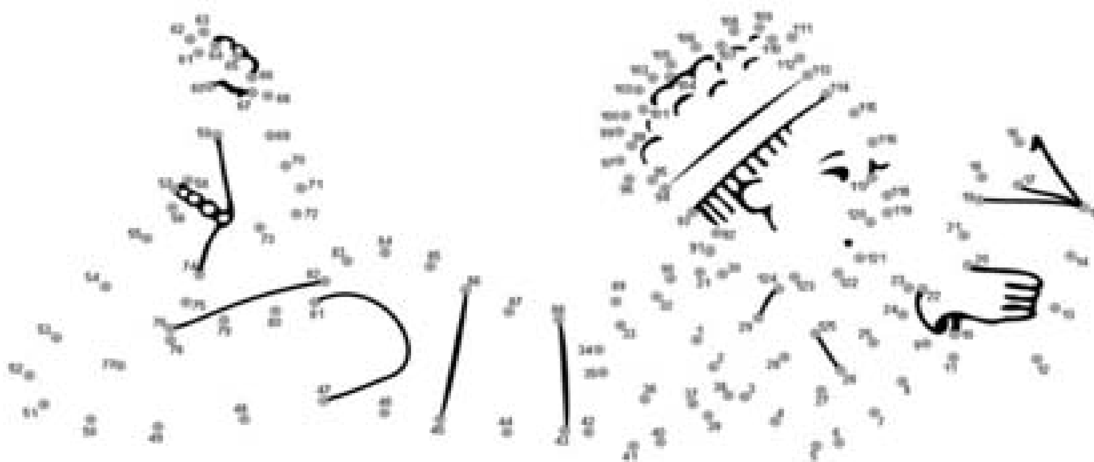
E number tampoco no por ripiti den e cuadra chikito. Trahando cu e numbernan cu tin poni caba ta yuda bo yega na e solucion.❑

FACIL

1	7		8					9
		6		1				7
					7		5	
		4	9		5			8
	8			6			9	
9			4		3	5		
	5		7					
7				9		6		
8					6		2	1

MEDIO

	4	5	2					
		6			4	3	2	5
		8			3			
			5	9		8	4	
			4		6			
	9	4		1	8			
			1			2		
8	2	3	6			5		
					2	6	8	

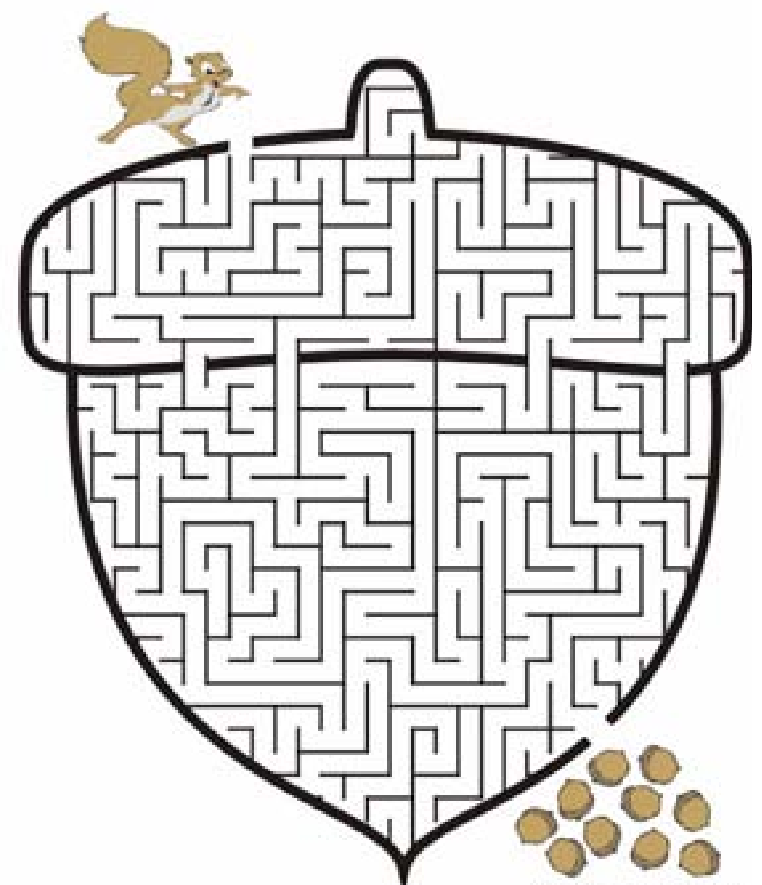




Woordzoeker:

J	P	N	T	N	N	E	G	G	N	S	S	O	O	O	Q
A	J	U	N	I	D	A	R	A	G	A	D	N	O	Z	G
N	I	N	G	A	D	R	E	D	N	O	D	T	R	A	O
U	E	R	P	N	I	H	B	S	E	M	W	E	U	T	X
A	O	D	A	G	E	N	M	N	N	S	B	G	S	E	N
R	T	A	N	U	G	F	E	I	T	M	U	M	I	R	U
I	M	M	F	O	R	C	T	D	E	S	G	A	J	D	H
O	E	F	I	C	C	B	P	C	T	J	F	A	A	A	C
R	E	T	N	I	W	E	E	U	V	M	E	R	R	G	R
I	O	A	O	H	U	D	S	F	O	O	F	T	E	P	O
Z	T	P	V	R	I	J	D	A	G	M	L	I	N	H	H
C	W	O	E	N	S	D	A	G	R	I	R	L	A	E	Q
G	E	N	M	I	N	U	U	T	R	E	L	U	B	O	L
R	K	O	B	N	P	E	T	P	Y	B	M	J	U	H	D
R	E	N	E	D	N	A	A	M	E	I	N	O	Z	O	P
P	N	D	R	E	B	O	T	K	O	A	V	I	Z	P	X

Zoek de volgende woorden:
januari, februari, maart, april, mei, juni, juli, augustus, september, oktober, november, december, lente, zomer, herfst, winter, dagen, weken, maanden, jaren, woensdag, maandag, dinsdag, donderdag, vrijdag, zaterdag, zondag, seconden, minuut, uur, uren,



Candela grandi den cura di cas





Riba e prome dia di aña den oranan di mainta, Polis ta wordo pidi pa bay na un cas na Santa Cruz pabou di EPB Santa Cruz, pa un candela basta grandi den un cura di cas.

Na yegada realmente polis a topa cu un candela basta grandi den cura di e cas y nan ta pidi pa presencia di brandweer cu urgencia, No ta conoci kico exactamente tabata na candela pero ta algo di palo a kima den e cura di cas. E candela a bira asina grandi cu e tabata forma un menasa pa un auto staciona cerca di unda e candela tabata.
Dos unidad di brandweer ta







yega na e sitio y hopi lihe nan ta controla y combati e candela, un dama cu ta biba na e adres aki a bira malo despues di a guli huma, ambulance a trata e dama na e sitio.❑

Advertorial

Paga luznan di kerstboom y cende mecha di Carnaval cu Digicel

ORANJESTAD, Aruba – 5 di Januari 2015: Digicel a celebra e temporada di fiesta di Fin di Aña cu su cliente nan, cu diferente accion y campaña, unda cu a haci clientenan contento cu tarifanan extra special y descuento nan fabuloso riba telefon celular y a drenta den casnan di famianan menos fortuna pa trece e ambiente di Pasco cu decoracion, Kerstboom y tur ingrediente pa un dushi cena y diferente otro treat.

Pasco ta union, paz y amor, ta un tempo pa comunica cu nos sernan keri y disfruta di e compania di famia y amistadnan.
Digicel tambe a haci un gesto special na ful comunidad di Aruba y nos bishitantenan, instalando un Kerstboom gigantesco na Plaza Daniel Leo. E cendemento di e luznan a bay compaña pa un evento special y awo cu e momento a yega pa paga e luznan y cende e mecha di Carnaval, staf y personal di Digicel un biaha mas ta invita pueblo di Aruba pa uni cu nan diaranson, dia 7 di januari.
Plasa Daniel Leo lo ta den ambiente di Carnaval pa e pagamento di e luznan di e Kerstboom gigantesco y entre 7'or y 11'or di anochi, Digicel lo tin benta di celularnan Smart phone (prepaid) cuminsando na Afl. 89. Lo tin musica di



Brass Band, e banda cu e hitnan mas nobo, esta Buleria y Miniteca Mige.
Pa cera e evento, lo paga e luznan di e Kerstboom y lo tin un show special di confetti.
Digicel ta invita henter e pueblo di Aruba pa tur bini hunto y celebra e cuminsamento di 2015 y Carnaval 61 cu alegria y energia positivo. ❑

Recordatorio pa studiantenan di Colegio EPI unidad Hospitalidad & Turismo

Pa medio di esaki Colegio EPI unidad Hospitalidad & Turismo ta recorda studiantenan cu inscripcion pa Spring 2015 lo tuma luga dialuna awor 5 di januari.

Ta trata aki di e grupo FS 3-2 A/B/C, cu por registra entre 9:00 – 11:00 a.m. y FS 3-2 D/E y FS 3-3 A/B/C, cu por registra entre 1:00 – 4:00 p.m.



E inscripcion lo tuma luga digital den e klasnan HT01 y HT03.

Por fabor tuma na cuenta cu pa inscribi e studiante mester tin un copia di pago di Collegegeld pa aña 2014-2015.

Pa mas informacion por tuma contacto cu administracion di Unit Hospitalidad & Turismo ❑

Awe ta e prome Rosario Bibo





Comision organisado di e Rosario Bibo ta desea henter e comunidad di Aruba un feliz Aña Nobo yena cu salud y felicidad.

Alabes ta invita tur hende pa asisti cada luna na e Rosario Bibo na kapel di Alto Vista. Na e ocasion aki lo resa pa diferente intencion pa nos isla y nos hendenan. Naturalmente cada persona por presenta su intencion personal.

E prome Rosario Bibo lo tuma luga dialuna 5 di januari cuminsando pa 7'or di anochi. Lo resa pa aña 2015 lo ta un aña unda felicidad, amor y comprension lo reina den cada cas di famia.

Pa mayornan dedica mas tempo na nan yiunan, pa e yiunan haya bon ehempel na cas. Pa tur hende tin prosperidad na trabou, no solamente den parti material, pero cu cada trahado haya e reconocemento cu e merece.

Pa e lidernan cu ta guia nos pais ta yena cu sabiduria pa traha na bienestar di un y tur. Comision organisado ta conta cu presencia di tur fielnan pa uni den oracion pa e progreso spiritual di cada persona cu ta biba na Aruba.❑

Advertorial

Revista Life Begins @ 40 obtenibel na Aruba

Celebra bida, comparti experiencia y emocionnan y wak futuro cu confianza, esey ta e obhetivo di e revista 'Life Begins @ 40!' cu awo tambe ta obtenibel na e lectornan di Aruba.

Su creador, Désirée Jean-Pierre ta, manera hopi di nos, un dama activo, pero cu a wak un bashi den e plasa pa un medio contemporaneo di e generacion aki por sostene otro.

Den 2015, 'Life Begins @ 40' ta bay celebra su di cuater aña di circulacion exitoso, tempo durante cual diferente persona a habri nan cas, bida y curason pa mustra con nan mes ta maneha e aspectonan unico di e edad aki y di bida en general. E publicacion ta den idioma Hulandes.

Desde ultimo lunanan di 2014, e revista 'Life Begins @ 40' a yega Aruba y ta na benta na Plasa Book Shop. Ainda bo ta na tempo pa busca e ultimo edicion den cual ta trata topiconan actual manera tatuahe corporal y infidelidad. Tambe lesa e entrevistanan interesante cu caranan conoci di esfera social y profesional cu ta comparti nan perspectiva di bida den nan 40nan. Lesa e storia di Marc y Belen cu a yama nan baby bon bini despues di un "journey" poco complica y e experiencia cu esaki tabata pa nan.



"Life Begins @ 40' tambe ta ofrece un bista den e cultura y sociedad di nos isla ruman di Corsou cu reportahenan amplio riba, por ehempel, atraccion di Landhuis Brievengat of e tendencia nobo di baile Kizomba.

E revista ta combina su contenido informativo y di entretenimento cu frasenan di inspiracion cu ta anima e spirito di cada ken pa ta un miho hende cada dia. Despues di lesa un edicion di 'Life Begins @ 40' bo ta keda cu un sinti di haci hustamente esey Biba! E revista ta duna bo e sabiduria colectivo necesario pa alcansa e plenitud cu bo ta busca.

Ochenta y ocho pagina di informacion y presentacion di calidad produci pa un ekipo di persona dedica y cu ta comparti e vision di Désirée. Nan ta sosteni pa un lista cada bes mas largo di sponsornan cu ta kere den e producto. Proximamente 'LifeBegins @ 40' lo conoce un edicion nobo, cu ya ta den preparacion. Su editor ta sumamente interesa den e posibilidad di por conta cu Arubianonan pa tambe forma parti di e revista.

Personanan interesa pa comparti nan experiencia por tuma contacto lbatforty@gmail.comofvia-facebook www.facebook.comLbat40.❑

DOCTER
NA WARDA
Oranjestad

EMERGENCIA
911



POLIS	100
POLIS	581-1100
ORANJESTAD	582-4000
NOORD	587-0009
STA. CRUZ	585-4710
SAVANETA	584-7000
SAN NICOLAS	584-5000
BRANDWEER	115
BRANDWEER	582-1108
POLIS TIPLINE	11141
HOSPITAL	527-4000
AMBULANCE	582-1234
SAN NICOLAS AMBULANCE	584-5050

BOTICA
Oranjestad: Dakota Tel: 588-7364
San Nicolas: San Nicolas Tel: 584-5712

SERVICES

INFORMATION	118
SETAR	582-2116
TAXI	582-5900
TAXI-TAS	587-5900
PROF. TAXI	588-0035
TAXI D.T.S.	587-2300
SERVICE ARUBA	583-3232

CRUISESHIP


Januari 5
Monarch
AIDAluna
Zuiderdam

MORTUARIO

AD Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	583-3358
The Olive Tree	584-8888

FOUNDATION
FELLOWSHIP CLINIC
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction,
Anonymity guaranteed

FUNDACION
Anti-Droga
Aruba
(FADA) Tel: 583-2999

FUNDACION
Respetami
Tel: 582-4433

Diabetic Foundation
Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Foundation Amor
pa Prohimo
Tel: 583-3345 /586-6976

Women in Difficulties
Foundation
Tel: 583-5400

Celebracion mundial di di Santa Filomena



PARADERA - Reverendo Pastoor Toti Fuentebella di Parokia di Santa Filomena na Paradera ta recorda tur su parokianonan cu diasabra venidero 10 di januari lo wordo celebra mundialmente e cumpleaño di Santa Filomena.

E aña aki nos na Aruba lo celebra e dia aki mescos cu e ta wordo celebra na Mugnano del Cardinale na Italia caminda tin e Santuario di Santa Filomena. E programa ta lo siguiente pa
7'or di anochi lo tin un Santo Sacrificio di Misa Solem na honor di Santa Filomena. Despues di Santo Sacrificio di Misa den Parke Santa Filomena ta cende e streanan, mientras nos ta canta Cumpleaño Feliz.

Nos ta conta cu presencia di tur nos hobennan, parokianonan y devotonan di Santa Filomena riba henter nos isla pa e celebracion aki.
Na nomber di Pastoor di Parokia Santa Filomena Paradera
Reverendo Pastoor Toti Fuentebella.❑

Receta di MAMA
Bon Appetit!

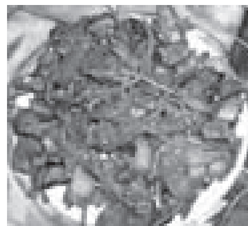


• BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT •

Beef Oriental

Ingredientenan:

- **1 paki di frozen broccoli**
- **1lb. di biefsteak**
- **4 cuchara grandi di oyster sauce**
- **2 cuchara grandi di azeta dushi**
- **1 bleki di water chestnuts (8oz.)**
- **1 theeleep di salo**
- **1 theeleep di suco**
- **½ cupouillon di galiña**
- **2 theeleep di cornstrach**
- **2 theeleep di soy sauce**
- **2 cuchara grandi di awa**



Preparacion:

Kibra e pida ariba di e broccoli y slice e pida di abao. Herbenan pa 3 minuut. Skoreanan. Corta e carni na pida chiquito y fini. Den un ckonchi combina e oyster sauce, salo, suco y bouillon. Den un otro comchi mezcla e cornstarch cu e soy suace y awa pa e bira manera un pasta. Keinta e azeta den un panchi of wea di hero. Agrega e carni y hase bruin mientras ta drei e. Agrega e broccoli, water chestnuts y e mezcla di oyster sauce y keinta tur hunto liher. Drei e pasta di cornstarch aden pa e saus bira diki y sirbie mes ora cu aroz.

Pa 4 persona



Cu e actual aliniacion astral bo por sinti bo rondona di hopi energia caotico. Bo numbernan di awe 6, 16, 25 y 34.

Aries



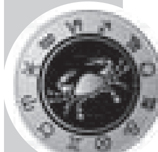
Awe bo por aclara un diferencia cu un persona. Si bo tabata tin un conflicto, esaki ta e momento ideal pa haya un solucion. Bo numbernan di awe 3, 15, 20 y 33.

Tauro



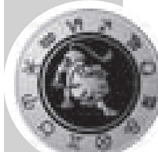
Bo mente creativo por resalta den e trabou. Kisas bo ta pensa den un modo completamente diferente riba un proyecto. Bo numbernan di awe 8, 16, 24 y 35.

Geminis



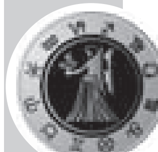
Mirando e actual formacion astral, bo por topa cu hendenan insistente of agresivo. Bo numbernan di awe 11, 14, 24 y 36.

Cancer



E energia actual por rondona bo di hopi hende. Bo por bay na reunionnan di negoshi of conferencia. Bo numbernan di awe 14, 18, 21 y 34.

Leo



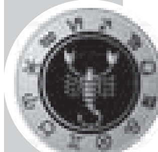
E aspecto den wega por haci bo sinti hostina. Probablemente bo no lo desea di ricibi consehonan ni critica di niun hende. Bo numbernan di awe 4, 14, 25 y 34.

Virgo



Normalmente bo ta facil pa hiba, pero awo bo por sinti e impulso na e accion. Bo numbernan di awe 1, 11, 25 y 37.

Libra



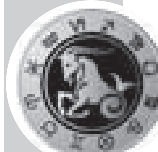
Awe ta un bon dia pa revista e trabounan haci den pasado. Por ta util pa bo mira e archiefnan bieu of documento. Bo numbernan di awe 6, 12, 25 y 32.

Scorpio



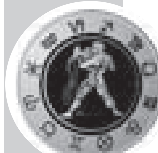
Awe ta un bon dia pa bo diberti y por conoce miho e personanan. Bo numbernan di awe 8, 11, 21 y 31.

Sagitario



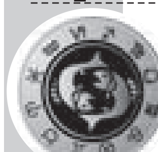
Awe lo bo tin un dia placentero ya cu e planetanan ta presenta un aspecto harmonioso. Bo numbernan di awe 17, 19, 31 y 48.

Capricornio



Bo por sinti cla pa agita e cosnan un poco. Bo por dicidi purba algo nobo den bo bida social. Bo numbernan di awe 9, 13, 31 y 38

Aquario



Cu e actual aliniacion astral, bo no por sa cua papel pa hunga. Tin biaha ta resulta bo dificil defende bo mes. Bo numbernan di awe 6, 16, 26 y 40.

Pisces

BON DIA Aruba

Club di muhenan mahos

E club di e muhenan mahos kier caba cu e narcistico riba internet. Cu e hashtag #uglygirlsclub, hopi homber y muhe a cuminsa subi e red social.

E trekmento di cara no ta haci diferencia, e idea ta pa bo mustra mas normal posibel, siguiendo e iniciativa di un grupo di universitario feminista di Reino Uni cu a duna bida na "Ugly Girls Club" (Club di muhenan mahos), uzando asina e nomber cu cual algun di nan compañeronan a pone pa nan.

Pero na luga di a bira victima di burla, nan a dicidi di uza e mesun termino pa batisa nan lucha, cu e incentivo pa hende stop cu e narcistico riba e rednan social y subi internet cu e cara menos bunita cu nan realmente tin, y de paso, denuncia e importancia exagera cu e sociedad ta duna na apariencia.



Natasha Barrett, presidente di e Asociacion Feminista di e universidad Royal Holloway na London, unda cu e "club" a nace, a papia tocante e exito cu e campaña tabata tin, esey danki na e echo cu sin worry cu e genero, cualke persona ta sinti cu su confianza ta wordo afecta ora e ta wordo husga y critica pa su aparencia.

"E campaña cu a cuminsa den forma di wega entre un grupo de amiga, a gana atencion di hopi hende, el a haya e efecto di un bala di sneeuw" asina Natasha a comenta.

"No por a evita cu nos a ricibi critica di diferente articulo cu a wordo skirbi dirigi specialmente riba nos y otro critica cu ta bay di boca pa boca na e universidad. Pero ta parce cu nos campaña a haya hopi acogida bou di e publico y nos a haya un sosten increibel", e Britanico a agrega, cu a haci un yamada na homber y muhe pa subi nan potret riba e rednan social pa join e "club".



"Mi no ta pretende cu nos campaña lo cambia e cosnan di biaha, pero e ta un evento chikito den hopi cu lo bin y cu lo sigui desaroya", el a conclui.❑



Turista a cay di un haltura di 18 meter

Polis a boet e turista, cu a cay y a sali bibo di e accidente aki, pa motibo cu e no a sigui e reglanan di siguridad di e parke nacional Letchworth na e estado di New York na Merca.

Timothy Mazurczak, di 22 aña, a bay haci un excursion cu un amigo, y sin paga tino a yega mucho cerca di e precipicio y el a cay. Su amigo di biaha a bati alarma cerca autoridadnan pa cuminsa cu un accion di rescate.

Binti cuater polis di diferente hurisdiccion a traha duro durante dos ora pa rescata Mazurczak y pa sorpresa di esunnan presente, e paramediconan cu a revisa Timothy a constata cu e no tin nada.

Aunke cu Mazurczak a sali sin daño di e situacion precario cu e tabata den, e no a scapa di paga un boet pa motibo cu e no a haci uzo di e baranan di siguridad poni specialmente pa esey.

Dos persona, incluyendo un mucha di 14 aña, a muri despues cu nan a cay di un precipicio den e parke nacional Letchworth na 2014, segun e vocero di e institucion a informa. ❑



Ta ofrece 12 mil dollar pa paloma mensahero cu a wordo horta

E doño di e parha a ofrece e suma ey despues cu el a wordo horta di den su haula.
E paloma mensahero ta balora na 184 mil dollar.

Polis Aleman ta buscando un paloma cu a wordo horta pa cual ta wordo ofreci 12 mil dollar di recompensa. E doño ta ofrece e suma ey na esun cu haya of duna informacion riba su paradero.

Polis di Dusseldorf a indica cu e paloma mensahero di seis aña , cu ta wordo yama AS 969, a wordo horta diasabra anochi di den su haula den un bario di e ciudad.

E paloma di colo shinishi cla ta wordo balora na 184 mil dollar y polis ta sospecha cu el a wordo saca di e haula pa un of mas persona conoci, ya cu e ta e parha mas caro di e luga yen di otro paloma mensahero.

E parha ta origina di e ciudad Aleman di Trier, y ta parce cualkier otro paloma pero cu calidad di ADN mas miho. Parha di e especie aki ta wordo uza pa participa na caredanan cu ta wordo celebra rond mundo, specialmente na Sur Africa, na unda ta participa mas di 4.300 paloma di 25 pais pa un total di 1,3 miyon di dollar na premio.❑

